medela

mother's milk,
everyday amazing™

Pump In Style®

Double Electric Breast Pump
Extractor de leche eléctrico doble
Tire-lait électrique double

EN Instructions for use

ES Instrucciones de uso

FR Mode d'emploi

1. Important safety information

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT.

The defined signal words identify all instructions that are important to safety. Failure to observe these instructions can lead to injury or damage to the breast pump or yourself. When used in conjunction with the following words, the defined signal words stand for:

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed.

⚠ WARNING Can lead to serious injury or death.

To avoid fire, electric shock, or serious burns:

- Do not leave product unattended when plugged into an electrical outlet.
- Always unplug electrical product immediately after use.
- Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not place or drop into water or other liquid.
- Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.
- Never drop or insert any object into any opening or tubing.
- Do not use outdoors, or operate where flammable products, like aerosol (spray), are being used or where oxygen is being administered.
- Always inspect power adaptor and battery pack wires prior to use for damage or exposed wire. If damage is found, immediately discontinue use of power adaptor or battery pack and call Medela Customer Service at 1-800-435-8316.
- The breast pump and detachable components are not heat-resistant: keep away from heated surfaces or open flames.
- Do not use near flammable materials.
- Do not use an electrical outlet that has been exposed to water or other liquids.
- Do not use while bathing or showering.
- Do not run water over breast pump.
- If a device has been exposed to water or other liquids, do not touch, unplug the device from electrical outlet, turn off and contact manufacturer.

⚠ WARNING Can lead to serious injury or death.

To avoid health risks and reduce the risk of severe injury:

- This product is intended for use by a single user only and should not be shared between users.
- Do not use the pump while operating a moving vehicle.
- Inspect all appropriate pump components before each use.
- Do NOT continue pumping for more than 2 consecutive pumping sessions if no milk is expressed.
- Use the product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
- Pumping while sleeping could result in tissue damage.
- This device cannot be serviced or repaired. Do not repair yourself. Do not modify the device or parts.
- Never use a damaged device. Replace damaged or worn parts.
- Before each use visually inspect the individual components for cracks, chips, tears, discoloration or deterioration. In the event that damage to the device is observed, please discontinue use until the parts have been replaced.
- Only use Medela recommended parts with your breast pump.
- Pumping can induce labor. Do not pump until after giving birth. If you become pregnant while breastfeeding or breast pumping, consult with a licensed healthcare professional before continuing.
- If irritation or discomfort occurs, discontinue use and see a doctor.
- If infected with Hepatitis B, Hepatitis C, or Human Immunodeficiency Virus (HIV), pumping breast milk will not reduce or remove the risk of transmitting the virus to your baby through your breast milk.
- Clean and sanitize all parts that come into contact with your breast and breast milk prior to first use.
- Wash all parts that come into contact with your breast and breast milk after every use.
- Close supervision is necessary when this product is used near children or persons with disabilities to prevent strangulation by the tubing or power adaptor cord.

1. Important safety information (cont.)

⚠ CAUTION Can lead to minor injury.

- Do not wrap cord around the power adaptor body.
- Use only the breast pump battery pack that comes with the breast pump.
- Plug the power adaptor into the breast pump first and then into the wall socket.
- Never put breast pump in water or a sterilizer, as you can cause permanent damage to the breast pump.
- Do not attempt to remove the breast shield from your breast while pumping. Turn the breast pump off and break the seal between your breast and breast shield with your finger, then remove breast shield from your breast.
- If pumping is uncomfortable or causing pain, turn the unit off, break the seal between the breast and the breast shield with your finger and remove the breast shield from your breast.
- Contact your health care professional or breastfeeding specialist if you can express only minimal or no milk or if expression is painful.
- While some discomfort may be felt when first using a breast pump, using a breast pump should not cause pain. For assistance with correct breast shield sizing and comfort please visit MedelaBreastShields.com (U.S.) or Medela.ca/BreastShields (Canada) or see a lactation consultant / breastfeeding specialist.
- Do not try to express with vacuum that is too high and uncomfortable (painful). The pain, along with potential breast and nipple trauma, may decrease milk output.
- Make sure tubing is not kinked or pinched while pumping.
- Do not hold the pump kit by the bottle. This can lead to blockage of the milk ducts and engorgement.
- Using a breast pump on an aircraft is not recommended. The cabin pressure may affect the breast pump's performance.
- Wash hands thoroughly with soap and water before touching breast pump, kit and breasts, and avoid touching the inside of bottles or lids.
- Separate and wash all parts that are exposed to breast milk immediately after use. This will help remove breast milk residue and prevent growth of bacteria.
- Always inspect breast shields, connectors, membranes, bottles, lids, and tubing prior to use for cleanliness. Contact Medela Customer Service if cleaning does not resolve the issue.
- Only use drinking-quality tap or bottled water for cleaning your breast pump and parts.

⚠ CAUTION Can lead to minor injury.

- Do not store wet or damp parts as mold may develop.
- Do not run pump with wet tubing. Doing so may damage the breast pump.
- If you are experiencing discomfort at the base of the nipple due to rubbing of your breast tissue against the breast shield tunnel, use of a lubricant such as lanolin may be beneficial. For assistance with correct breast shield sizing and comfort please visit MedelaBreastShields.com (U.S.) or Medela.ca/BreastShields (Canada) or see a lactation consultant / breastfeeding specialist.

NOTICE Can lead to material damage.

- Do NOT use antibacterial or abrasive cleaners / detergents when cleaning breast pump or breast pump parts.
- Plastic bottles and component parts become brittle when frozen and may break when dropped.
- Bottles and component parts may become damaged if mishandled, e.g. dropped, over-tightened, or knocked over.
- Take appropriate care in handling bottles and components.
- Do not use the breast milk if bottles or components become damaged.
- Do not use lithium batteries in the breast pump battery pack.
- Do not use the branded textile loop to wear the breast pump on the body.

Take a moment to read through this entire instruction manual before using this product for the first time.

PLEASE SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Contents

1. Important safety information 2-5
2. Indications for use and contraindications 7
3. Product description / parts 8-10
- Product description 8
- Breast pump system parts 8-10

4. Cleaning 11-15
- How to take apart 11
- How to wash (before first use and after each use) 12
- How to sanitize (before first use and once per day) 13
- Cleaning the breast pump (as needed) 14
- Cleaning the tubing 15

5. Putting together your breast pump kit 16-18
- How to single pump 17
- How to double pump 17
- Powering your breast pump 18

6. Operating your breast pump 19-21
- Glossary 19
- Getting ready to pump 20
- Expressing your milk 20
- After pumping 21
- Finding your Maximum Comfort Vacuum™ 21

7. Resources for you 22-23
8. Troubleshooting 24
9. Disposal 25
10. Warranty 26
11. Meaning of symbols 27-29
12. EMC technical description 30-36
13. Technical specifications 37

Not all products are available outside of the U.S.

2. Indications and contraindications for use

Indications for use

The Pump in Style® is a powered breast pump to be used by lactating women to express and collect milk from their breasts. The powered breast pump is intended for a single user. This breast pump is intended to be used in a home environment.

Contraindications

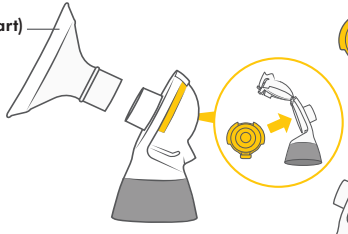
There are no known contraindications for use with this product.

Product description

This breast pump is a personal-use electric breast pump that includes 2-Phase Expression® technology and is capable of single and double pumping.

Breast pump system parts

Not all parts listed are included with every Pump in Style® model. Refer to page 10 for a complete list.

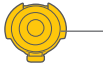


Breast shields (Applied Part)
21mm PersonalFit™ PLUS
Item 101038351

24mm PersonalFit PLUS
Item 101038352

21mm PersonalFit Flex™
Item 101038180
Replacement 101036653

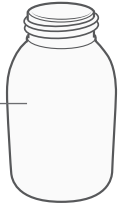
24mm PersonalFit Flex
Item 101038179
Replacement 101036654



Membrane
Item 101041212
Replacement 101041267

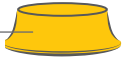
Connector cap
Item 101041212
Replacement 101041267

Connector body
Item 101041212
Replacement 101041267



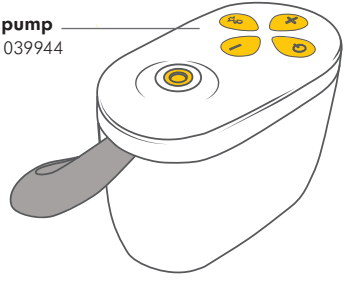
Bottle
Item 6007135 or 8007303
Replacement 87130

Lid
Item101041277
Replacement 87165



Bottle stand
Item 101041278

Breast pump
Item 101039944



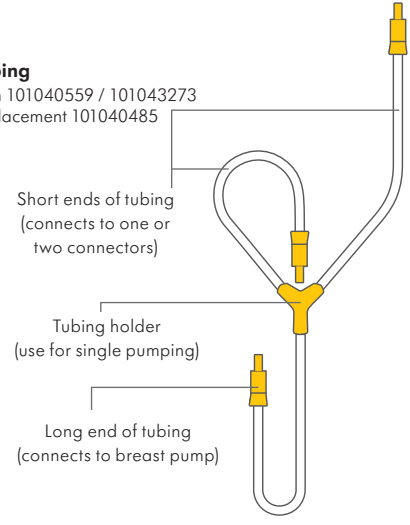
Parts not shown:

Breast pump bag
Item 101040561 or item 101040560

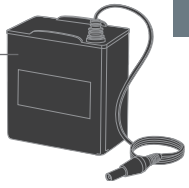
Cooler bag
Item 3007378
Replacement 67068
(includes ice pack & 4 bottles with lids)

Ice pack
Item 8117010
Replacement 87092

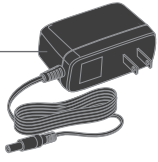
Tubing
Item 101040559 / 101043273
Replacement 101040485



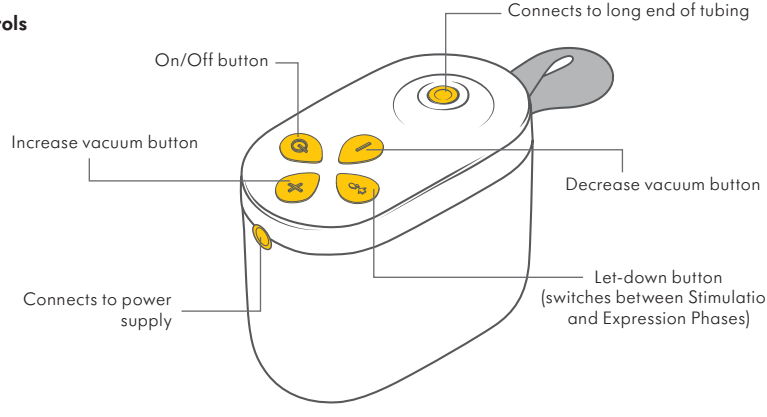
Battery pack
Item 9017002
Replacement 67553



Power adaptor
Item 101036149
Replacement 101040484



Controls



All pictures shown in these instructions are for illustration purpose only. The actual product may vary due to local differences or product enhancement. Medela reserves the right to substitute any component with a replacement of equivalent performance.

Breast pump system parts (cont.)

Breast pump model numbers
101041359
101041360
101041361
101041362

The model number (REF) can be found near the UPC code on the package your breast pump came in.

Example

Battery pack
1x included with model numbers 101041360, 101041361 and 101041362.

Bottles
4x bottles included with model numbers 101041359, 101041361 and 101041362.

2x bottles included with model number 101041360.

Bottle stands
1x bottle stand included with model number 101041359.

2x bottle stands included with model number 101041361.

Breast pump
1x included with all model numbers

Breast pump bag
1x breast pump bag included with model numbers 101041359, 101041361 and 101041362.

Breast shields
2x 24mm PersonalFit™ PLUS breast shields with model number 101041360.

2x 21mm and 24mm PersonalFit PLUS breast shields with model number 101041359.

2x 21mm and 24mm PersonalFit Flex™ breast shields with model numbers 101041361 and 101041362.

Connectors and membranes
2x connectors and 2x membranes included with all model numbers.

Removable cooler bag
1x included with model numbers 101041361 and 101041362.

Ice pack
1x included with model numbers 101041359, 101041361 and 101041362.

Lids
4x lids included with model numbers 101041359, 101041361 and 101041362.

2x lids included with model number 101041360.

Manual breast pump
1x included with model number 101041359.

Power adaptor
1x included with all model numbers

Tubing
1x included with all model numbers

4. Cleaning

It's important you do the following before using your breast pump for the first time: Disassemble all parts & clean using your breast pump cleaning instructions.

For additional cleaning guidelines see the Center for Disease Control website – https://www.cdc.gov/healthywater/hygiene/healthychildcare/infantfeeding/breastpump.html

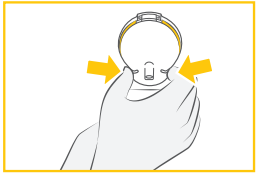
Supplies needed:
- Mild dish soap
- Clean wash basin
- Drinking-quality water
- Clean pot for boiling water

Parts to wash or sanitize:
- Breast shields
- Breast milk bottles and lids
- Connector bodies
- Connector caps
- Membranes

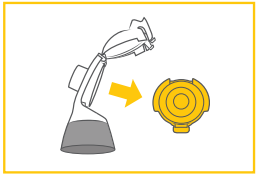
How to take apart

After each use
Disassemble the individual parts (breast shield, connector and breast milk bottle) as follows:

1. Remove the breast shield from the connector.



2. Open the back cap of the connector by squeezing both flaps and swiveling the cap upwards.

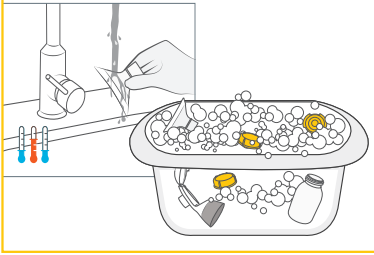


3. Remove the membrane from the connector body.
4. Separate the breast milk bottles and lids.

How to wash (before first use and after each use)

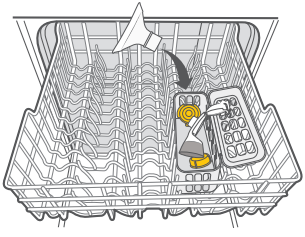
Washing is important for hygiene and serves to clean the surfaces of the parts by physically removing contamination. Wash the parts either by hand or in a dishwasher.

Washing in a dedicated basin



or

Wash in dishwasher



Do not place the parts directly in the kitchen sink for rinsing and washing. Use a dedicated wash basin for infant feeding items.

1. Rinse the disassembled parts, except for the tubing, with cold, clear drinking-quality water.
2. Soak with warm soapy water for 5 minutes and wash with a clean, unused dish cloth. Use a commercially available dish soap, preferably without artificial fragrances and coloring (pH neutral).
3. Rinse the parts with cold, clear drinking-quality water.
4. Store dry parts when not in use. Do NOT store wet or damp parts.

1. Place the disassembled parts, except for the tubing, on the top rack or in the cutlery section. Use a commercially available dishwashing detergent.
2. Store dry parts when not in use. Do NOT store wet or damp parts.

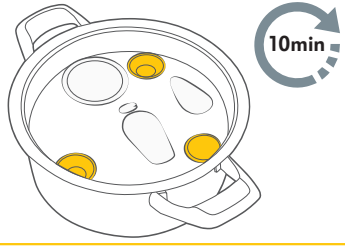
Useful information

- If using the dishwasher, parts may become discolored. This will not impact the function of the parts.

How to sanitize (before first use and once per day)

Sanitizing is important for hygiene and serves to kill living organisms, such as bacteria or viruses. Boil the parts either on the stovetop or use Quick Clean™ microwave bags.

Sanitize by boiling



1. Cover the disassembled parts, except for the tubing, with water and boil for 10 minutes.
2. Allow water to cool and gently remove parts from water with tongs.
3. Place parts on a clean surface and / or towel and allow parts to air dry.
4. Store dry parts when not in use. Do NOT store wet or damp parts.

or

Sanitize in the microwave

1. Use Quick Clean* bags in the microwave in accordance with the instructions on the bags. (sold separately)
2. Place parts on a clean surface and / or towel and allow parts to air dry.
3. Store dry parts when not in use. Do NOT store wet or damp parts.

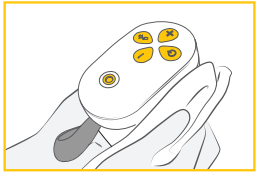
Do NOT clean tubing in a micro-steam bag.

* Refer to local website/shops for availability in your country.

Cleaning the breast pump (as needed)

Supplies needed:
- Clean cloth and towel
- Drinking-quality water

Parts needed:
- Breast pump



1. Turn the breast pump off.
2. Unplug the breast pump from the power source.
3. Wipe the breast pump with a clean, damp cloth and dry with a clean towel.

Cleaning the tubing

Normally, cleaning of the tubing is not necessary. Only if condensation is present is it necessary to wash the tubing as described in these instructions.

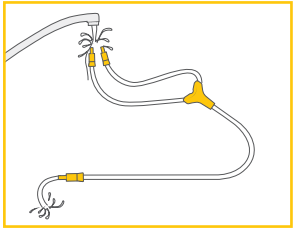
Supplies needed:
- Drinking-quality water
- Mild dish soap

Parts needed:
- Tubing

Useful information

- Inspect the tubing. If you find condensation in the air tube, wash and dry it immediately or replace the tubing. If you see breast milk in the tubing do not attempt to wash or clean the tubing. Instead contact Medela Customer Service.

Washing the tubing



1. Rinse the tubing by pouring cool water into both short tubing ends until it flows out of the long tubing end.
2. Wash the tubing in warm, soapy water.
3. Rinse the tubing with clear water.

Drying the tubing

1. Shake out any water droplets.
2. Hang the tubing to air dry.
3. Make sure that the tubing is completely dry before using it.

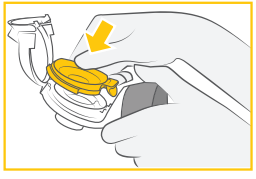
5. Putting together your breast pump kit

Parts needed:

- Breast pump
- Tubing
- Breast shields
- Breast milk bottles and lids
- Connector bodies
- Connector caps
- Membranes

NOTICE Can lead to material damage.

To prevent damage to the breast pump all components must be completely dry before use.



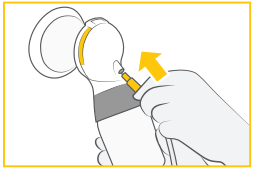
1. Wash hands thoroughly.
2. Carefully insert the (dark yellow) membrane with the flap into the opening of the connector.

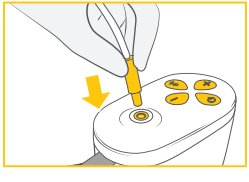
→ Make sure that the membrane forms a seal around the edge of the connector.

3. Close the lid of the connector until you hear a click.
4. Screw the connector onto the bottle.
5. Carefully push the breast shield into the connector body.

→ Choose a breast shield size that suits your needs. For proper sizing see MedelaBreastShields.com (U.S.) or Medela.ca/BreastShields (Canada).

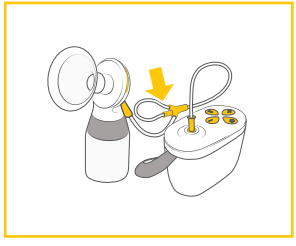
6. The oval breast shields can be rotated (360°) and placed in the desired position to have the most comfortable fit for you.





7. Insert one of the short ends of the tubing into the opening of the connector lid.
8. Insert the long end of the tubing into the breast pump as far as it will go.

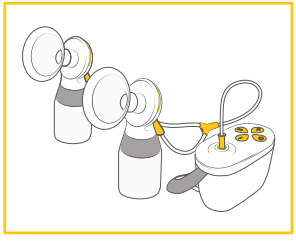
How to single pump



1. Insert the unused tubing end into the tubing holder.

→ Correctly assembled system (for single pumping).

How to double pump



1. Assemble the second breast pump kit, **see page 16**.

→ Correctly assembled system (for double pumping).

Powering your breast pump

1. **Power adaptor** (included with your breast pump)
2. **Battery pack** (included with some models see section 3 for detailed contents, also sold separately)
   a. You will need a total of 8 AA rechargeable batteries or alkaline batteries.
   b. Slide off both battery covers. One cover on each side of the battery pack.
   c. Place the negative (-) end of the battery against the front of the spring by pushing the battery in and down in one motion until the battery snaps into place. The positive (+) end of the battery should be near the positive sign on the battery pack.

Glossary

2-Phase Expression® technology – research-based technology that mimics a baby's natural nursing rhythm.

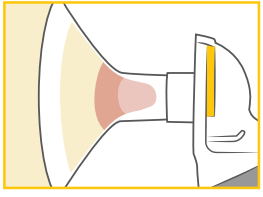
Stimulation Phase – fast sucking/pumping rhythm to stimulate the milk ejection reflex and to start the milk flowing.

Let-down – when your milk starts to flow.

Expression Phase – slower sucking/pumping rhythm for gentle and efficient milk removal as quickly as possible.

Maximum Comfort Vacuum™ – the highest vacuum level where a mother feels comfortable during pumping. It is different for every mother.

Get ready to pump



1. Check to see if you are using the correct size breast shield. Visit MedelaBreastShields.com (U.S.) or Medela.ca/BreastShields (Canada) for more information.
2. Wash hands thoroughly.
3. Connect your assembled breast pump kit to the tubing port on the top of the breast pump.
4. Make sure that the breast pump kit is connected and positioned properly.
5. Place the breast shield on the breast so that the nipple is properly centered in the tunnel.
6. Hold the breast shield and connector onto your breast with your thumb and index finger.
7. Support your breast with the palm of your hand.

Expressing your milk

1. Press the On/Off button (⏻) to start pumping.

→ The breast pump begins in the Stimulation Phase.

2. Adjust the vacuum by pressing the Increase vacuum (+) and Decrease vacuum (—) buttons to find your Maximum Comfort Vacuum™ - **see page 21**
3. If your milk begins to flow, and the pump has not already changed to the Expression Phase, press the Let-down button ( ). By pressing this button, the pump switches from the Stimulation Phase to the Expression Phase.

→ Your pump will automatically switch to the Expression Phase after one minute of pumping.

4. You may need to adjust the vacuum by pressing the Increase vacuum (+) and Decrease vacuum (—) buttons to find your Maximum Comfort Vacuum.
5. When your pumping session is over, press the On/Off button (⏻) on the breast pump to stop the pump.

After pumping

If you don't press any buttons for 30 minutes, the pump will shut off on its own.

Prepare your breast milk for storage:

1. Use the bottle stand (if available) to prevent the bottle from tipping over.
2. For information on storing your breast milk, visit BreastMilkGuidelines.com (U.S.) or Medela.ca/Breastfeeding/Moms-Journey/Storing-and-Thawing-Breast-Milk (Canada).
3. Remove tubing from the connector lid and breast pump.
4. Store tubing in clean bag/container.

→ Do not wrap tubing around the breast pump.

Finding your Maximum Comfort Vacuum™

Maximum Comfort Vacuum is the highest vacuum level where pumping still feels comfortable.

1. Once you are pumping in the Expression Phase, increase the vacuum with the (+) button until pumping feels slightly uncomfortable (not painful).
2. Then decrease the vacuum slightly with one press of the (—) button.

Useful information

- Stimulation should be at a comfortable vacuum level, pumping at a level that is too high is not necessary.
- Reassess your Maximum Comfort Vacuum throughout your pumping experience. It can change throughout each stage of lactation.

7. Resources for you

Helpful resources to support you throughout your breast milk feeding journey.

Visit our website for helpful videos.

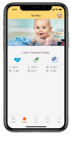
MedelaVideos.com (U.S.) or

youtube.com/channel/
UCXu0hfQ0z-B1RNyS-2zKcSQ (Canada)

Choosing the right breast shield size can impact your breast milk supply. Find out why and get help choosing the right size.

MedelaBreastShields.com (U.S.) or

Medela.ca/breastshields (Canada)



MyMedela

Complement your breastfeeding journey with our free, personalized, award-winning app, designed to help you achieve your goals. Track baby's key activities, log nursing and pumping details, and get access to breastfeeding tips. Available on Android and iOS devices.

MyMedelaApp.com (U.S.) or

Medela.ca/breastfeeding/moms-journey/
mymedela (Canada)

Learn more about storing your breast milk.

BreastMilkGuidelines.com (U.S.) or

Medela.ca/breastfeeding/moms-journey/storing-and-thawing-breast-milk (Canada)

or

Office On Women's Health
https://www.womenshealth.gov/breastfeeding/pumping-and-storing-breastmilk

THE Moms' Room

An exclusive place for you to find the right information, tools, and service, delivered to you at the right time. Join now to get access to breastfeeding tips, support and deals for free! Only available in the United States.

MedelaMomsRoom.com

Whether it's your first latch or you have been breastfeeding for months, utilize these helpful solutions to keep you on the path of providing breast milk to your baby.

MedelaBreastfeedingUS.com/Breastfeeding-Guide (U.S.) or

Medela.ca/breastfeeding/moms-journey (Canada)

8. Troubleshooting

Problem	Solution
The breast pump generates no vacuum (motor not working) after you pressed the On/Off button	• Make sure that the breast pump is attached to a power source. • Try using the battery pack If the pump turns on with the battery pack, then you may have a a faulty power adaptor (replace power adaptor). • If it still doesn't work, contact Medela Customer Service.
There is low or no suction	• Make sure that all breast pump kit components are clean and dry and that connections are secure. • Make sure the membranes are placed in the connector caps correctly and the connector caps are shut tightly. • Make sure the breast pump shields are pushed into the connector caps tightly. • While pumping, make sure the breast shields form a complete seal around the breast. • When single pumping, make sure that the unused tubing end is correctly plugged into the tubing holder. • If suction does not improve, contact Medela Customer Service.
The breast pump exterior got wet	• Unplug the breast pump from the power source and turn off. • Dry off the outside of the breast pump.
The breast pump has been submerged in water	• Unplug the breast pump from the power source. • Contact Medela Customer Service.

If you have not resolved the problem with your breast pump or you have more questions, please contact Medela Customer Service at 800-435-8316.

9. Disposal

The unit is made of various metal and plastics. Before disposal, the device is to be rendered unusable and it must not be disposed of as unsorted municipal waste in accordance with local regulations. Use your local return and collection system for waste electrical and electronic equipment. Improper disposal may have harmful effects on the environment and on public health.

medela Recycles

Through the Medela Recycles program, Medela LLC provides U.S.-based customers the option to properly recycle their electric breast pump after they've finished their breastfeeding journey. For information on how to recycle your pump visit MedelaRecycles.com.

All other breast pump kit components (connectors, breast shields, tubing, bottles, membranes, and cooling elements) can be disposed of in your waste management recycling container at your home. Cooler bags and other soft-good items are not recyclable.

10. Warranty

This product is warranted by Medela to the original retail purchaser to be free from defects in material and workmanship for the period of one year for pump mechanism (90 days for parts and detachable components) from the date of purchase. Warranty can only be claimed in the country of purchase. In the event of a defect, Medela will repair or, at Medela's option, replace this product, without charge for such replacement, parts or labor. Purchaser shall bear all expense for returning this product to Medela. This warranty does not apply to any product used commercially or which has been subjected to misuse, abuse or alteration.

ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO A DURATION OF 1 YEAR FROM DATE OF PURCHASE. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

For questions regarding this warranty or instructions on making a warranty claim, please call Medela Customer Service (toll free) at 1-800-435-8316. All returns must be sent with a Return Authorization Number from Medela, with your dated bill of sale or other proof of purchase and a brief statement of the problem to the following address:

Medela LLC – Returns, Door 4501
1101 Corporate Dr.
McHenry, IL 60050
ATTENTION: RETURNS

Medela Canada
4160 Sladeview Crescent Unit #8
Mississauga, ON L5L 0A1
ATTENTION: RETURNS
info@medela.ca

11. Meaning of symbols

	This symbol indicates the manufacturer.[1]
	This symbol indicates do not dispose the device together with unsorted municipal waste (in accordance with local regulations).[2]
	This symbol indicates compliance with international requirements for protection from electric shock. (Type BF applied parts.)[3]
IP22	This symbol indicates the protection against entrance of solid foreign objects and against harmful effects due to the entrance of water.[4]
	This symbol indicates the date of manufacture (four digits for the year and two digits for the month and two digits for the day).[5]
	This symbol indicates the device is a Class II electrical appliance (double insulated).[6]
	This symbol indicates that the power adaptor is for indoor use only.[7]
	BREAST PUMP – GENERAL MEDICAL EQUIPMENT AS TO ELECTRICAL SHOCK, FIRE AND MECHANICAL HAZARDS ONLY IN ACCORDANCE WITH ANSI/ AAMI ES60601-1 (2005) + AMD 1 (2012), CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1 (2014), IEC 60601-1-6 (2010) + AMD 1 (2013), IEC 62366 (2007) + AMD 1 (2014) and IEC 60601-1-11 (2015).
	This symbol indicates alternating current.[8]
	This symbol indicates direct current.[9]
	Caution Sign
	General Warning Sign

11. Meaning of symbols (cont.)

	This symbol indicates the location of the On/Off button (stand-by)[10]
	The UL LISTED mark indicates that the product is manufactured in compliance with UL safety requirements for USA and Canada.
	NOM Certified
	This symbol indicates manufacturer's catalog number.[11]
	Indicates the compliance with the requirements of the Federal Communications Commission.[12]
	This symbol indicates the manufacturers batch code.[13]
	This symbol indicates the serial number of the device.[14]
	Contains fragile goods, handle with care.[15]
	Keep away from sunlight.[16]
	Keep dry.[17]
	Defines the temperature range.[18]
	Defines the relative humidity range.[19]
	Defines the atmospheric pressure range.[20]
	Consult instructions for use.[21]
	"Food Safe" symbol per European Regulation EC1935/2004

Reference

1 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.1.1 Manufacturer
2 EN 50419, Marking of Electrical and Electronic Equipment in accordance with Article 11(2) of Directive 2002/96/EC (WEEE).
3 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.1 Symbol 20 Type BF applied parts
4 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.3 Symbol 2 IP Code IEC 60529:1989+A1:1999+A2:2013, Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)
5 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.1.3 Manufacturing Date / ISO 7000-2497, Graphical symbols for use on equipment, Date of manufacture
6 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.1 Symbol 9 Class II equipment
7 IEC 60417-5957, Graphical symbols for use on equipment, For Indoor use only
8 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.1 Symbol 4 Alternating current
9 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.1 Symbol 1 Direct current
10 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.1 Symbol 29 Stand-by
11 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.1.6 Article number / ISO 7000- 2493, Graphical symbols for use on equipment, Catalogue number
12 Code of Federal Regulations, Title 47, Part 15b / 15 c
13 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.1.6 Article number / ISO 7000- 2493, Graphical symbols for use on equipment, batch code
14 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.1.7 Serial number / ISO 7000-2498, Graphical symbols for use on equipment, Serial number
15 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements,Clause 5.3.1, Fragile, handle with care / ISO 7000-0621, Graphical symbols for use on equipment, Fragile, handle with care
16 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.3.2 Keep away from sunlight / ISO 7000-0624, Graphical symbols for use on equipment, Keep away from sunlight
17 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.3.4, Keep away from rain / ISO 7000-0626, Graphical symbols for use on equipment, Keep away from rain
18 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.3.7 Temperature Limit / ISO 7000-0632, Graphical symbols for use on equipment, Temperature Limit
19 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.3.8 Humidity Limit / ISO 7000-2620, Graphical symbols for use on equipment, Humidity Limit
20 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.3.8 Humidity Limit / ISO 7000-2620, Graphical symbols for use on equipment, pressure Limit
21 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.4.3 Consult instructions for use/ ISO 7000-1641, Graphical symbols for use on equipment, consult instructions for use.

12. EMC technical description

The breast pump needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided in the instructions for use. Portable and mobile RF communications can affect the breast pump.

NOTICE Can lead to material damage.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B Digital Device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions

This breast pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the breast pump should assure that it is used in such an environment.

Emission tests	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF Emissions **CISPR 11**	Group 1	The breast pump uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions **CISPR 11**	Class B	The breast pump is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions **IEC 61000-3-2**	Class A	
Voltage fluctuations / flicker emissions **IEC 61000-3-3**	Pst < 1.0	

WARNING: This breast pump should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, this breast pump should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.

12. EMC technical description (cont.)

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

This breast pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the breast pump should assure that it is used in such an environment.

The Pump in Style® breast pump has no essential performance but was tested for immunity to electromagnetic disturbances and passed using the following criteria:

1. No visible change in the operation of the breast pump.
2. The breast pump changes settings, but returns automatically to previous settings.
3. The breast pump changes settings, but can return to previous settings by intervention of the user.

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity (cont.)			
Immunity test	**IEC 60601 test level**	**Compliance level**	**Electromagnetic environment – guidance**
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 2kV, +/- 4kV, +/- 6 kV, +/- 8kV contact discharge +/- 2kV, +/- 4kV, +/- 6 kV, +/- 8kV, +/- 15 kV air discharge	+/- 2kV, +/- 4kV, +/- 6 kV, +/- 8kV contact discharge +/- 2kV, +/- 4kV, +/- 6 kV, +/- 8kV, +/- 15 kV air discharge	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV 100 kHz repetition frequency	± 2 kV 100 kHz repetition frequency	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV Line-to-line	± 0,5 kV, ± 1 kV Line-to-line	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cycle At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, and 315°	0 % UT; 0,5 cycle At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, and 315°	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the breast pump requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the breast pump be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m, 50 or 60 Hz	30 A/m, 50/60 Hz	It may be necessary to position the breast pump further from sources of power frequency magnetic fields or to install magnetic shielding. The power frequency magnetic field should be measured in the intended installation location to assure that it is sufficiently low.
NOTE: U_T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.			

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

This breast pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the breast pump should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V in ISM and amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz 80% AM at 1 kHz	6V	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the breast pump, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommend separation distance $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz - 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz - 2.7 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,[a] should be less than the compliance level in each frequency range.[b] Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol.
Radiated RF IEC 61000-4-3	10 V/m (minimum) 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz	10 V/m (minimum)	

Note 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.
Note 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

[a] Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the breast pump is used exceeds the applicable RF compliance level above, the breast pump should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the breast pump.

[b] Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 10 V/m.

12. EMC technical description (cont.)

Table of frequencies of portable and mobile transmitters for which the recommended separation distance is 30 cm (12 inches):

Band (MHz)	Service
380 - 390	TETRA 400
430 - 470	GMRS 460, FRS 460
704 - 787	LTE Band 13, 17
800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5
1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS
2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7
5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n

WARNING: Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the breast pump including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

13. Technical specifications

The operating life of this breast pump is defined to be approximately three 15-minute sessions per day, for one year. The operating life for the breast pump kit is 6 months.

Vacuum Range
-50 to -295 mmHg[1, 2]
54 to 120 cpm

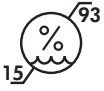
Mode of operation: Continuous

Size
140 x 77 x 111 mm

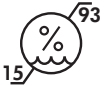
Weight
1.18 lbs (535g)

Operation Temperature
(5°C to 40°C)
(41°F to 104°F)

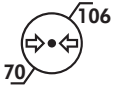
Transport / Storage Temperature
(-25°C to 70°C)
(-13°F to 158°F)



Operation / Storage Humidity



Transport / Storage Humidity



Ambient Pressure kPa

Power adapter P/N - 101036149	
Power In	Power Out
100-240V~ 50/60 Hz 0.7A max	9.0 VDC 2A

Battery Pack P/N - 9017002 ⎓
Power Out
9.6 - 12 VDC 2A

Materials touching skin or coming in contact with milk
- Breast shield : Polypropylene, thermoplastic elastomer
- Connector: Polypropylene, silicone
- Bottle: Polypropylene
- Lid: Polypropylene

All parts that come in contact with breast milk are not made with BPA (Bisphenol A).

[1]Maximum Vacuum in Expression (when single or double pumping).
[2]Under the typical conditions, the Pump In Style® breast pump is capable of providing vacuum levels from -50 to -240 mmHg. Under the foreseeable limits of use conditions which produce peak vacuum of the greatest magnitude, the pump could produce vacuums of -295 mmHg.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.

Las palabras de aviso definidas identifican todas las instrucciones que son importantes para la seguridad. No seguir estas instrucciones puede provocar lesiones personales o daños en el extractor de leche. Cuando se las usa con las palabras a continuación, las palabras de aviso definidas significan:

Al usar productos eléctricos, especialmente cuando hay niños presentes, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad.

⚠ ADVERTENCIA Puede provocar lesiones graves o la muerte.

Para evitar incendios, descargas eléctricas o quemaduras graves:

- No deje el producto sin supervisión cuando esté enchufado a un tomacorriente.
- Desenchufe siempre los productos eléctricos inmediatamente después del uso.
- No coloque ni guarde el producto en un lugar donde pueda caerse o ser tirado a una tina o lavamanos.
- No ponga o deje caer en agua ni otros líquidos.
- Nunca opere este producto si tiene un cable o enchufe dañado, si no funciona correctamente, si se ha caído o dañado, o si se ha caído al agua.
- Nunca deje caer ni inserte ningún objeto en ninguna abertura o tubo.
- No lo use al aire libre, ni lo haga funcionar donde se utilicen productos inflamables, como aerosoles (spray), o donde se administre oxígeno.
- Siempre inspeccione los cables del adaptador de corriente y la batería antes de usar para detectar daños o cables expuestos. Si detecta daños, deje de usar el adaptador de corriente o la batería inmediatamente y llame al Servicio al cliente de Medela al 1-800-435-8316.
- El extractor de leche y los componentes desmontables no son resistentes al calor: manténgalos alejados de superficies calientes o llamas abiertas.
- No lo use cerca de materiales inflamables.
- No use un tomacorriente que haya estado expuesto al agua u otros líquidos.
- No lo use mientras se baña o se ducha.
- No deje correr agua sobre el extractor de leche.
- Si un dispositivo ha sido expuesto al agua u otros líquidos, no lo toque, desenchufe el dispositivo del tomacorriente, apáguelo y comuníquese con el fabricante.

⚠ ADVERTENCIA Puede provocar lesiones graves o la muerte.

Para evitar riesgos para la salud y reducir el riesgo de lesiones graves:

- Este producto se debe operar por solo una usuaria, no se debe compartir.
- No use el extractor de leche mientras conduce un vehículo en movimiento.
- Inspeccione todos los componentes del extractor antes de cada uso.
- NO continúe con la extracción de leche durante más de 2 sesiones de extracción consecutivas si no sale leche.
- Use el producto solo para el uso previsto como se indica en este manual. No utilice accesorios si no los recomienda el fabricante.
- Extraer leche mientras duerme puede provocar daños en los tejidos.
- Este dispositivo no puede repararse ni realizarse un mantenimiento en él. No lo repare por su cuenta. No modifique el dispositivo ni las piezas.
- Nunca utilice un dispositivo dañado. Reemplace las piezas dañadas o desgastadas.
- Antes de cada uso, realice una inspección visual a cada componente para detectar grietas, astillas, rasgaduras, decoloración o deterioro. En caso de detectar daños en el dispositivo, deje de usar hasta que se hayan reemplazado las piezas.
- Utilice únicamente las piezas recomendadas por Medela con su extractor de leche.
- La extracción de leche puede inducir el parto. No extraiga leche hasta después del parto. Si queda embarazada durante la lactancia o la extracción de leche, consulte a un profesional de la salud certificado antes de continuar.
- Si se produce irritación o molestias, suspenda su uso y consulte a un médico.
- Si padece de hepatitis B, hepatitis C o virus de inmunodeficiencia humana (VIH), la extracción de leche materna no reducirá ni eliminará el riesgo de transmitir el virus a su bebé a través de la leche materna.
- Limpie y esterilice todas las piezas que entren en contacto con su seno y la leche materna antes del primer uso.
- Lave todas las piezas que entran en contacto con su seno y la leche materna después de cada uso.
- Es necesaria una estrecha supervisión cuando este producto se usa cerca de niños o personas con discapacidades para evitar el estrangulamiento con el tubo o el cable del adaptador de corriente.

1. Información de seguridad importante

⚠ PRECAUCIÓN Puede provocar lesiones leves.

- No enrolle el cable alrededor del adaptador de corriente.
- Use solo la batería que viene con el extractor de leche.
- Conecte el adaptador de corriente en el extractor de leche primero y luego al tomacorriente.
- Nunca ponga el extractor de leche en agua o un esterilizador, esto puede causar daños permanentes al extractor de leche.
- No intente quitar el embudo del conector mientras extrae la leche. Apague el extractor de leche y rompa el sello entre el seno y el embudo con su dedo, luego retire el embudo de su seno.
- Si la extracción es incómoda o causa dolor, apague la unidad, rompa el sello entre el seno y el embudo con su dedo y retire el embudo de su seno.
- Comuníquese con su profesional de salud o con un especialista en lactancia si puede extraer solo un mínimo de leche o si la extracción es dolorosa.
- Si bien puede sentir algo de molestia cuando usa el extractor de leche por primera vez, usar el extractor de leche no debe causar dolor. Para obtener ayuda con el tamaño correcto del embudo y la comodidad, visite MedelaBreastShields.com (EE. UU.) o Medela.ca/BreastShields (Canadá) o consulte a un especialista/consultor en lactancia.
- No intente extraer con un vacío que sea demasiado alto e incómodo (doloroso). El dolor, junto con un posible traumatismo en los senos y los pezones, puede disminuir la cantidad de leche que se extrae.
- Asegúrese de que la manguera no esté torcida o pellizcada mientras extrae leche.
- No sujete el kit del extractor por la botella. Esto puede causar el bloqueo de los conductos lácteos y congestión.
- No se recomienda usar el extractor de leche en un avión. La presión de la cabina puede afectar el rendimiento del extractor de leche.
- Lávese bien las manos con agua y jabón antes de tocar el extractor de leche, el kit y los senos, evite tocar el interior de las botellas o las tapas.
- Separe y lave todas las piezas expuestas a la leche materna inmediatamente después de usarlas. Esto ayudará a eliminar los residuos de leche materna y evitar el crecimiento de bacterias.
- Siempre inspeccione que estén limpios los embudos, los conectores, las membranas, las botellas, las tapas y la manguera antes de usar. Comuníquese con el servicio al cliente de Medela si la limpieza no resuelve el problema.
- Solo use agua de la llave potable o agua embotellada para limpiar el extractor de leche y sus piezas.

⚠ PRECAUCIÓN Puede provocar lesiones leves.

- No almacene piezas húmedas o mojadas, se puede formar moho.
- No haga funcionar el extractor si la manguera está húmeda. Hacerlo puede dañar el extractor de leche.
- Si experimenta molestias en la base del pezón debido al roce de su tejido mamario contra el túnel del embudo, un lubricante como la lanolina puede ser de ayuda. Para obtener ayuda con el tamaño correcto del embudo y la comodidad, visite MedelaBreastShields.com (EE. UU.) o Medela.ca/BreastShields (Canadá) o consulte a un especialista/consultor en lactancia.

AVISO Puede provocar daños materiales.

- NO use limpiadores/detergentes antibacterianos o abrasivos para limpiar el extractor de leche o sus piezas.
- Las botellas y las piezas de los componentes de plástico se vuelven quebradizas cuando se congelan y pueden romperse al caer.
- Las botellas y las piezas de los componentes pueden dañarse si se manipulan mal; por ejemplo, si se caen, se aprietan demasiado o se golpean.
- Tenga cuidado al manejar las botellas y componentes.
- No use la leche materna si las botellas o los componentes están dañados.
- No use baterías de litio en la batería del extractor de leche.
- No use el lazo textil con la marca para colgarse el extractor de leche en el cuerpo.

Tómese un momento para leer este manual de instrucciones completo antes de usar el producto por primera vez.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Contenido

1. Información de seguridad importante 38-41
2. Indicaciones de uso y contraindicaciones 43
3. Descripción del producto/piezas 44-46
- Descripción del producto 44
- Piezas del sistema extractor de leche 44-46

4. Limpieza 47-51
- Cómo desarmar 47
- Cómo lavar (antes del primer uso y después de cada uso) 48
- Cómo desinfectar (antes del primer uso y una vez al día) 49
- Limpieza del extractor de leche (según sea necesario) 50
- Limpieza de la manguera 51

5. Cómo armar el kit de su extractor de leche 52-54
- Cómo hacer la extracción simple 53
- Cómo hacer la extracción doble 53
- Alimentación de corriente de su extractor de leche 54

6. Funcionamiento de su extractor de leche 55-57
- Glosario 55
- Preparación para la extracción 56
- Extracción de la leche 56
- Después de la extracción 57
- Encuentre su Maximum Comfort Vacuum™ (máximo confort de vacío) 57

7. Recursos para usted 58-59
8. Solución de problemas 60
9. Desecho 61
10. Garantía 62
11. Significado de los símbolos 63-65
12. Descripción técnica CEM (compatibilidad electrónica) 66-72
13. Especificaciones técnicas 73

No todos los productos están disponibles fuera de los EE. UU.

Indicaciones de uso

El extractor de leche Pump in Style® es un extractor de leche eléctrico y lo utilizan mujeres en período de lactancia para extraer la leche de sus senos. El extractor de leche eléctrico está diseñado para una única usuaria. Este extractor de leche está destinado a ser utilizado en un entorno doméstico.

Contraindicaciones

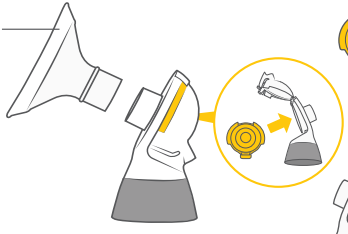
No se sabe de contraindicaciones por el uso con este producto.

Descripción del producto

Este extractor de leche es eléctrico y de uso personal que incluye la tecnología 2-Phase Expression®, con capacidad de extracción simple y doble.

Piezas del sistema extractor de leche

No todas las piezas mencionadas se incluyen en todos los modelos de Pump in Style®. Consulte la página 46 para ver la lista completa.

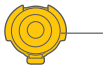


Embudos (pieza aplicada)
PersonalFit™ PLUS de 21mm
Artículo 101038351

PersonalFit™ PLUS de 24mm
Artículo 101038352

PersonalFitFlex™ de 21mm
Artículo 101038180
Reemplazo 101036653

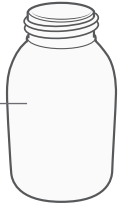
PersonalFitFlex de 24mm
Artículo 101038179
Reemplazo 101036654



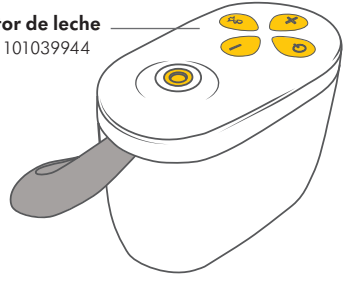
Membrana
Artículo 101041212
Reemplazo 101041267

Tapa del conector
Artículo 2009723
Reemplazo 101041267

Cuerpo del conector
Artículo 101041212
Reemplazo 101041267

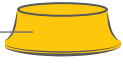


Botella
Artículo 6007135 o 8007303
Reemplazo 87130



Extractor de leche
Artículo 101039944

Tapa
Artículo101041277
Reemplazo 87165



Base para botella
Artículo 101041278

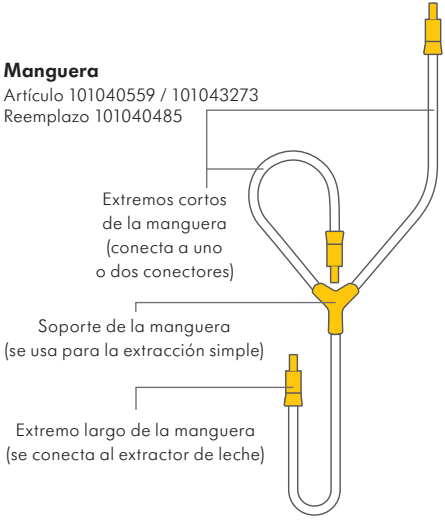
Piezas no mostradas:

Bolsa del extractor de leche
Artículo 101040561 o artículo 101040560

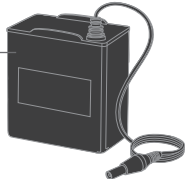
Bolsa refrigerante
Artículo 3007378
Reemplazo 67068
(incluye paquete para hielo y 4 botellas con tapa)

Paquete para hielo
Artículo 8117010
Reemplazo 87092

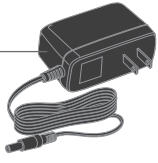
Manguera
Artículo 101040559 / 101043273
Reemplazo 101040485



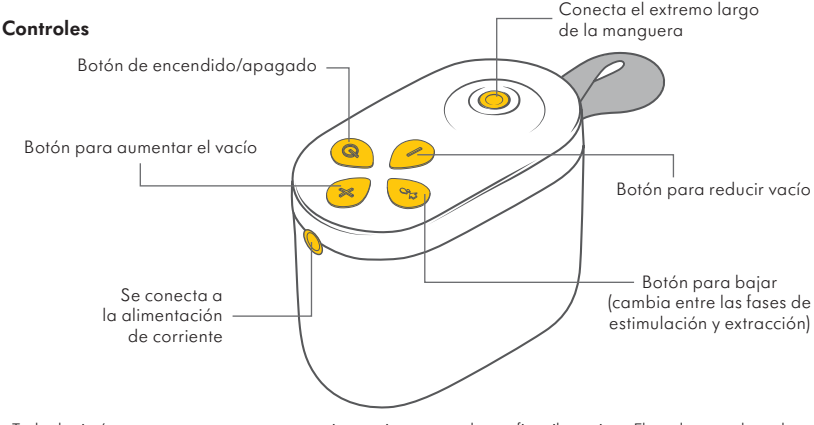
Batería
Artículo 9017002
Reemplazo 67553



Adaptador de corriente
Artículo 101036149
Reemplazo 101040484



Controles



Todas las imágenes que se muestran en estas instrucciones son solo con fines ilustrativos. El producto real puede variar debido a las diferencias locales o la mejora del producto. Medela se reserva el derecho de sustituir cualquier componente con un reemplazo de rendimiento equivalente.

Piezas del sistema extractor de leche (cont.)

Números de modelo del extractor de leche
101041359
101041360
101041361
101041362

El número de modelo (REF) se encuentra cerca del código UPC en el paquete en el que llegó su extractor de leche.

Ejemplo

Batería
1x incluido con los números de modelo 101041360, 101041361 y 101041362.

Botellas
4x botellas incluidas con los números de modelo 101041359, 101041361 y 101041362.

2x botellas incluidas con el número de modelo 101041360.

Bases para botella
1x base para botella incluida con el número de modelo 101041359.

2x bases para botella incluidas con el número de modelo 101041361.

Extractor de leche
1x incluido con todos los números de modelo.

Bolsa del extractor de leche
1x bolsa para extractor de leche con los números de modelo101041359, 101041361 y 101041362.

Embudos
2x embudos PersonalFit™ PLUS de 24mm con el número de modelo 101041360.

2x embudos PersonalFit™ PLUS de 21mm y 24mm con el número de modelo 101041359.

2x embudos PersonalFit Flex™ de 21mm y 24mm con los números de modelo 101041361 y 101041362.

Conectores y membranas
2x conectores y 2x membranas incluidos con todos los números de modelo.

Bolsa refrigerante extraíble
1x incluido con los números de modelo 101041361 y 101041362.

Paquete para hielo
1x incluido con los números de modelo 101041359, 101041361 y 101041362.

Tapas
4x tapas incluidas con los números de modelo 101041359, 101041361 y 101041362.

2x tapas incluidas con el número de modelo 101041360.

Extractor de leche manual
1x incluido con el número de modelo 101041359.

Adaptador de corriente
1x incluido con todos los números de modelo

Manguera
1x incluido con todos los números de modelo

4. Limpieza

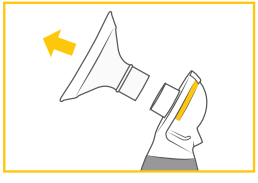
Es importante que haga lo siguiente antes de usar su extractor de leche por primera vez: Desmonte todas las piezas y límpielas según las instrucciones de limpieza de su extractor de leche.

Para conocer las pautas de limpieza adicionales, consulte el sitio web del Center for Disease Control (Centro para el Control de Enfermedades) – https://www.cdc.gov/healthywater/hygiene/healthychildcare/infantfeeding/breastpump.html

Recursos necesarios:
- Jabón suave
- Lavabo limpio
- Agua potable
- Olla limpia para agua hirviendo

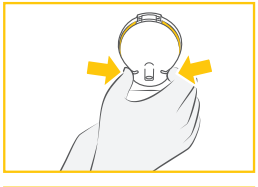
Piezas a lavar o desinfectar:
- Embudos
- Botellas y tapas para la leche materna
- Cuerpos conectores
- Tapas del conector
- Membranas

Cómo desarmar

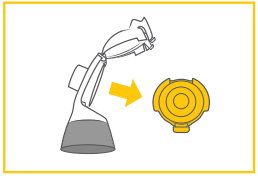


Después de cada uso
Desarme en piezas individuales (embudo, conector y botella) de la siguiente manera:

1. Retire el embudo del conector.



2. Abra la tapa posterior del conector apretando ambas aletas y girando la tapa hacia arriba.

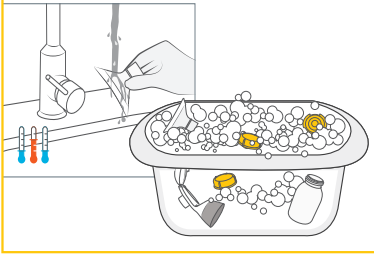


3. Retire la membrana del cuerpo del conector.
4. Separe las botellas y las tapas.

Cómo lavar (antes del primer uso y después de cada uso)

El lavado es importante para la higiene y sirve para limpiar las superficies de las piezas eliminando físicamente la contaminación. Lave las piezas a mano o en el lavaplatos.

Lavado en una vasija especial

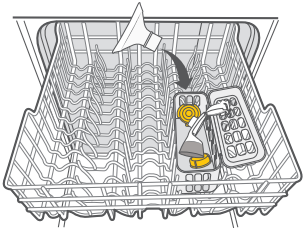


No coloque las piezas directamente en el fregadero de la cocina para enjuagar y lavar. Use una vasija especial para artículos de alimentación infantil.

1. Enjuague las piezas individuales, excepto la manguera, con agua fría y potable.
2. Remoje con agua tibia y jabón durante 5 minutos, lave con un paño limpio y sin usar. Use un jabón comercial para platos, de preferencia sin fragancias ni colorantes artificiales (pH neutro).
3. Enjuague las piezas con agua fría, cristalina y potable.
4. Guarde las piezas secas cuando no las use. NO almacene las piezas húmedas o mojadas.

o

Lavar en lavaplatos



1. Coloque las piezas individuales, excepto la manguera, en la rejilla superior o en la sección de cubiertos. Use un detergente comercial para lavaplatos.
2. Guarde las piezas secas cuando no las use. NO almacene las piezas húmedas o mojadas.

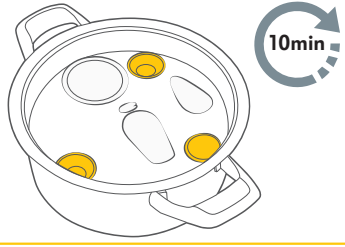
Información útil

- Si utiliza el lavaplatos, las piezas pueden decolorarse. Esto no afectará la función de las piezas.

Cómo desinfectar (antes del primer uso y una vez al día)

La esterilización es importante para la higiene y sirve para matar organismos vivos, como bacterias o virus. Hierva las piezas en la cocina o use bolsas de microondas para limpieza rápida Quick Clean™.

Esterilizar por ebullición



1. Cubra las piezas individuales, excepto la manguera, con agua y hierva durante 10 minutos.
2. Deje que el agua se enfríe y retire las piezas del agua con unas pinzas.
3. Coloque las piezas en una superficie limpia y/o toalla y deje secar al aire.
4. Guarde las piezas secas cuando no las use. NO almacene las piezas húmedas o mojadas.

o

Esterilización en el microondas

1. Use las bolsas Quick Clean* en el microondas según las instrucciones de las bolsas. (se venden por separado)
2. Coloque las piezas en una superficie limpia y/o toalla y deje secar al aire.
3. Guarde las piezas secas cuando no las use. NO almacene las piezas húmedas o mojadas.

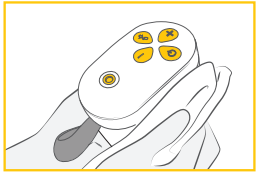
NO limpie la manguera en una bolsa para horno de microondas (a vapor).

* Consulte el sitio web/tiendas locales para saber si se vende en su país.

Limpieza del extractor de leche (según sea necesario)

Recursos necesarios:
- Paño limpio y toalla
- Agua potable

Piezas necesarias:
- Extractor de leche



1. Apague el extractor de leche.
2. Desconecte el extractor de leche de la fuente de alimentación.
3. Limpie el extractor de leche con un paño limpio y húmedo, seque con una toalla limpia.

Limpieza de la manguera

Normalmente, la limpieza de la manguera no es necesaria. Solo es necesario lavar la manguera si hay condensación tal como se describe en estas instrucciones.

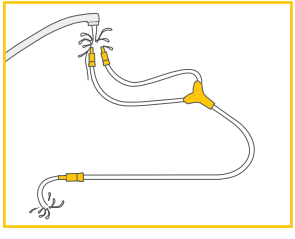
Recursos necesarios:
- Agua potable
- Jabón suave

Piezas necesarias:
- Manguera

Información útil

- Inspeccione la manguera. Si encuentra condensación en la manguera de aire, lávela y séquela inmediatamente o reemplace la manguera. Si ve leche en la manguera, no intente lavarla ni limpiarla. Mejor comuníquese con el Servicio al cliente de Medela.

Lavado de la manguera



1. Enjuague la manguera vertiendo agua fría en ambos extremos cortos de la manguera hasta que salga por el extremo largo.
2. Lave la manguera con agua tibia y jabón.
3. Enjuague la manguera con agua limpia.

Secado de la manguera

1. Sacuda las gotas de agua.
2. Cuelgue la manguera para que seque al aire.
3. Asegúrese de que la manguera esté completamente seca antes de usarla.

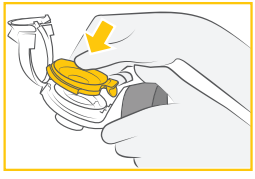
5. Cómo armar el kit de su extractor de leche

Piezas necesarias:

- Extractor de leche
- Manguera
- Embudos
- Botellas y tapas para la leche materna
- Cuerpos conectores
- Tapas del conector
- Membranas

AVISO Puede provocar daños materiales.

Para evitar daños en el extractor de leche, todos los componentes deben estar completamente secos antes de usar.



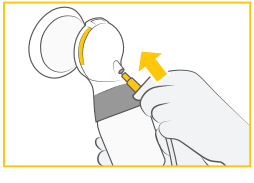
1. Lávese bien las manos.
2. Inserte con cuidado la membrana (amarillo oscuro) con la solapa en la abertura del conector.

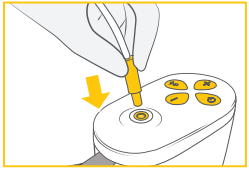
→ Asegúrese de que la membrana forme un sello alrededor del borde del conector.

3. Cierre la tapa del conector hasta escuchar un clic.
4. Enrosque el conector en la botella.
5. Empuje con cuidado el embudo en el cuerpo del conector.

→ Seleccione el tamaño de embudo que se adapte a sus necesidades. Para conocer el tamaño adecuado, consulte MedelaBreastShields.com (EE. UU.) o Medela.ca/BreastShields (Canadá).

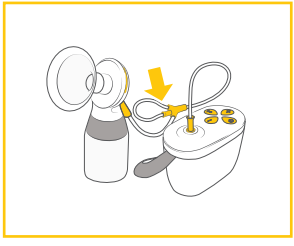
6. Los embudos ovalados se pueden rotar (360 °) y colocarlos en la posición deseada para que se adapten mejor a sus necesidades.





7. Inserte uno de los extremos cortos de la manguera en la abertura de la tapa del conector.
8. Inserte el extremo largo de la manguera en el extractor de leche todo lo que pueda.

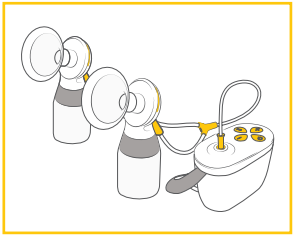
Cómo hacer la extracción simple



1. Inserte el extremo no utilizado de la manguera en el soporte de la manguera.

→ Sistema armado correctamente (para extracción simple).

Cómo hacer la extracción doble



1. Ensamble el segundo kit del extractor de leche, **consulte la página 52.**

→ Sistema armado correctamente (para extracción doble).

Alimentación de corriente de su extractor de leche

1. **Adaptador de corriente** (incluido con su extractor de leche)
2. **Batería** (incluida en algunos modelos, consulte la sección 3 para obtener información detallada, también se vende por separado)
    a. Necesitará un total de 8 pilas recargables AA o pilas alcalinas.
    b. Deslice ambas cubiertas de la batería. Una cubierta a cada lado de la batería.
    c. Coloque el extremo negativo (-) de la pila de frente al resorte empujándola hacia adentro y hacia abajo con un movimiento hasta que encaje en su lugar. El extremo positivo (+) de la pila debe quedar cerca del signo positivo en la batería.

Glosario

Tecnología 2-Phase Expression®: tecnología basada en la investigación que imita el ritmo natural de lactancia de un bebé.

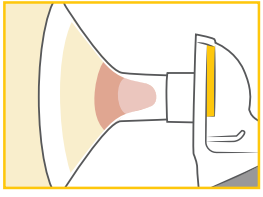
Fase de estimulación: ritmo de succión/extracción rápida para estimular el reflejo de eyección de la leche para que comience a fluir.

Bajar: cuando la leche empieza a fluir.

Fase de extracción: ritmo de succión/extracción más lento para una extracción suave y eficiente lo más rápido posible.

Maximum Comfort Vacuum™: el nivel de vacío más alto con el que una madre se siente cómoda durante la extracción. Esto es diferente en cada madre.

Preparación para la extracción



1. Asegúrese de usar el tamaño de embudo correcto. Visite MedelaBreastShields.com (EE. UU.) o Medela.ca/BreastShields (Canadá) para obtener más información.
2. Lávese bien las manos.
3. Conecte el kit de su extractor de leche montado en el puerto de la manguera en la parte superior del extractor de leche.
4. Asegúrese de que el kit del extractor de leche esté conectado y colocado correctamente.
5. Coloque el embudo en el seno de manera que el pezón quede correctamente centrado en el túnel.
6. Sostenga el embudo y el conector sobre su seno con el pulgar y el índice.
7. Apoye su seno en la palma de su mano.

Extracción de la leche

1. Pulse el botón de Encendido/Apagado (⏻) para iniciar la extracción.

→ El extractor de leche comienza la fase de estimulación.

2. Ajuste el vacío pulsando los botones Aumentar vacío (+) y Disminuir vacío (—) para encontrar su Maximum Comfort Vacuum™: **consulte la página 57**.
3. Si su leche comienza a fluir y el extractor aún no ha cambiado a la fase de extracción, presione el botón Bajar ( ). Al presionar este botón, el extractor cambia de la fase de estimulación a la fase de extracción.

→ Su extractor cambiará automáticamente a la fase de extracción después de un minuto de extracción.

4. Es posible que tenga que ajustar el vacío pulsando los botones Aumentar vacío (+) y Disminuir vacío (—) para encontrar su máximo confort de vacío.
5. Cuando termine su sesión de extracción, presione el botón Encendido/Apagado (⏻) en el extractor de leche para detener la operación de extracción.

Después de la extracción

Si no presiona ningún botón durante 30 minutos, el extractor se apagará solo.

Prepare su leche para el almacenamiento:

1. Use la base de la botella (si la tiene) para evitar que se caiga.
2. Para obtener información sobre cómo almacenar su leche, visite BreastMilkGuidelines.com (EE. UU.) o Medela.ca/Breastfeeding/Moms-Journey/Storing-and-Thawing-Breast-Milk (Canadá).
3. Retire la manguera de la tapa del conector y del extractor de leche.
4. Guarde la manguera en una bolsa/contenedor limpio.

→ No enrolle la manguera alrededor del extractor de leche.

Encuentre su Maximum Comfort Vacuum™

El máximo vacío de confort es el mayor nivel de vacío con el que la extracción aún es cómoda.

1. Una vez que esté bombeando en la fase de extracción, aumente el vacío con el botón (+) hasta que la extracción sea un poco incómoda (no dolorosa).
2. Luego disminuya ligeramente el vacío presionando una vez el botón (—).

Información útil

- La estimulación debe estar en un nivel de vacío cómodo, no es necesario extraer a un nivel demasiado alto.
- Vuelva a evaluar su vacío de confort máximo a medida que experimenta la extracción. Esto puede cambiar a lo largo de cada etapa de la lactancia.

7. Recursos para usted

Recursos útiles que le ayudarán en la labor de alimentar a su bebé con leche materna.

Visite nuestro sitio web
para ver videos de utilidad.

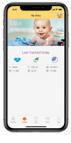
MedelaVideos.com (U.S.) or

youtube.com/channel/
UCXu0hfQ0z-B1RNyS-2zKcSQ (Canada)

Seleccionar el tamaño correcto
del embudo puede afectar su
suministro de leche. Descubra la razón
y obtenga ayuda para seleccionar
el tamaño correcto.

MedelaBreastShields.com (U.S.) or

Medela.ca/breastshields (Canada)



MyMedela

Complemente su experiencia de lactancia
con nuestra aplicación gratuita, personalizada
y galardonada, diseñada para ayudarla
a alcanzar sus objetivos. Haga un seguimiento
de las actividades clave del bebé,
registre los detalles de lactancia y extracción
y tenga acceso a consejos sobre lactancia.
Disponible en dispositivos Android e iOS.

MyMedelaApp.com (U.S.) or

Medela.ca/breastfeeding/moms-journey/
mymedela (Canada)

Obtenga más información sobre cómo almacenar su leche materna.

BreastMilkGuidelines.com (U.S.) or

Medela.ca/breastfeeding/moms-journey/storing-and-thawing-breast-milk (Canada)

or

Oficina para la Salud de la Mujer (Office On Women's Health) – https://www.womenshealth.gov/breastfeeding/pumping-and-storing-breastmilk

THE Moms' Room

Un lugar exclusivo en el que encontrará la información, las herramientas y el servicio correctos, en el momento adecuado. ¡Únase ahora y obtenga consejos, apoyo en la lactancia y ofertas sin ningún costo! Disponible solo en los Estados Unidos.

MedelaMomsRoom.com

No importa si acaba de empezar o lleva meses amamantando, use estas útiles soluciones para alimentar con leche materna a su bebé.

MedelaBreastfeedingUS.com/Breastfeeding-Guide (U.S.) or

Medela.ca/breastfeeding/moms-journey (Canada)

8. Solución de problemas

Problema	Solución
El extractor de leche no genera vacío (el motor no funciona) después de presionar el botón de Encendido/Apagado	• Asegúrese de que el extractor de leche esté conectado a una fuente de alimentación. • Intente usar la batería para ver si así enciende el extractor, es posible que tenga un adaptador de corriente con falla (reemplace el adaptador de corriente). • Si aún así no funciona, comuníquese con el Servicio al cliente de Medela.
Hay poca o nada de succión	• Asegúrese de que todos los componentes del kit del extractor de leche estén limpios y secos y que las conexiones estén seguras. • Asegúrese de que las membranas estén bien colocadas en las tapas de los conectores y que las tapas de los conectores estén bien cerradas. • Asegúrese de que los embudos estén bien apretados en las tapas de los conectores. • Mientras extrae leche, asegúrese de que los embudos formen un sello completo alrededor del seno. • Cuando realice la extracción simple, asegúrese de que el extremo de la manguera que no se utiliza esté enchufado correctamente en su soporte. • Si la succión no mejora, comuníquese con el Servicio al cliente de Medela.
El exterior del extractor de leche se mojó	• Desenchufe el extractor de leche de la fuente de alimentación y apáguelo. • Seque el exterior del extractor de leche.
El extractor de leche ha sido sumergido en agua	• Desconecte el extractor de leche de la fuente de alimentación. • Comuníquese con el Servicio al cliente de Medela.

Si no ha resuelto el problema con su extractor de leche o si tiene más preguntas, comuníquese con el Servicio al cliente de Medela al 800-435-8316.

9. Desecho

La unidad se fabrica con varios metales y plásticos. Antes de desecharlo, el dispositivo debe quedar inutilizable y no debe tirarse en la basura municipal sin clasificar de acuerdo con los reglamentos locales. Use su sistema local de devolución y recolección de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Si no se desecha de la forma adecuada, puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud pública.

medela Recycles

A través del programa Medela Recycles, Medela LLC ofrece a los clientes de EE. UU. la opción de reciclar adecuadamente su extractor de leche eléctrico cuando termina la lactancia. Para obtener información sobre cómo reciclar su extractor, visite MedelaRecycles.com.

El resto de los componentes del kit del extractor de leche (conectores, embudos, manguera, botellas, membranas y elementos de enfriamiento) se pueden desechar en el contenedor de reciclaje adecuado de su hogar. La hielera y otros artículos textiles no son reciclables.

10. Garantía

Este producto tiene la garantía de Medela para el comprador minorista original de estar libre de defectos en el material y la mano de obra por el período de un año para el mecanismo del extractor (90 días para las piezas y componentes extraíbles) a partir de la fecha de compra. La garantía solo puede ser reclamada en el país de compra. En caso de un defecto, Medela reparará o, a consideración de Medela, reemplazará este producto, sin cargo alguno por dicho reemplazo, piezas o mano de obra. El comprador deberá asumir todos los gastos para devolver este producto a Medela. Esta garantía no se aplica a ningún producto utilizado de forma comercial o que haya sido objeto de mal uso, abuso o alteración.

CUALQUIER Y TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD, ESTÁN LIMITADAS A UNA DURACIÓN DE 1 AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE EL PLAZO DE LA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE LAS LIMITACIONES ANTERIORES PUEDEN NO APLICARSE A USTED. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y USTED TAMBIÉN PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE ESTADO A ESTADO.

Para preguntas sobre esta garantía o instrucciones sobre cómo realizar un reclamo de garantía, llame al Servicio al Cliente de Medela (sin cargo) al 1-800-435-8316. Todas las devoluciones se deben enviar con un Número de autorización de devolución de Medela, con su factura de venta fechada u otra prueba de compra, así como una breve declaración del problema a la siguiente dirección:

Medela LLC – Devoluciones, puerta 4501
1101 Corporate Dr.
McHenry, IL 60050
ATENCIÓN: DEVOLUCIONES

Medela Canadá
4160 Sladeview Crescent Unidad #8
Mississauga, ON L5L 0A1
ATENCIÓN: DEVOLUCIONES
info@medela.ca

11. Significado de los símbolos

	Este símbolo indica el fabricante.[1]
	Este símbolo indica que no deseche el dispositivo junto con la basura municipal sin clasificar (de acuerdo con los reglamentos locales).[2]
	Este símbolo indica el cumplimiento de los requisitos internacionales de protección contra descargas eléctricas (piezas aplicadas Tipo BF).[3]
IP22	Este símbolo indica la protección contra la entrada de objetos extraños sólidos y contra los efectos nocivos debido a la entrada de agua.[4]
	Este símbolo indica la fecha de fabricación (cuatro dígitos para el año, dos dígitos para el mes y dos dígitos para el día).[5]
	Este símbolo indica que el dispositivo es un aparato eléctrico de Clase II (doble aislamiento).[6]
	Este símbolo indica que el adaptador de corriente es solo para uso en interiores.[7]
	EXTRACTOR DE LECHE: EQUIPO MÉDICO GENERAL, SOLO PARA CUESTIONES DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIOS Y PELIGROS MECÁNICOS DE ACUERDO CON ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) + AMD 1 (2012), CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1 (2014), IEC 60601-1-6 (2010) + AMD 1 (2013), IEC 62366 (2007) + AMD 1 (2014) y IEC 60601-1-11 (2015).
	Este símbolo indica corriente alterna.[8]
	Este símbolo indica corriente directa.[9]
	Señal de precaución
	Señal de advertencia general

11. Significado de los símbolos (cont.)

	Este símbolo indica la ubicación del botón de encendido/apagado (en espera).[10]
	La marca UL LISTED indica que el producto se fabrica de acuerdo con los requisitos de seguridad de UL para EE. UU. y Canadá.
	Certificación NOM
	Este símbolo indica el número de catálogo del fabricante.[11]
	Indica el cumplimiento de los requisitos de la Comisión Federal de Comunicaciones.[12]
	Este símbolo indica el código de lote del fabricante.[13]
	Este símbolo indica el número de serie del dispositivo.[14]
	Contiene productos frágiles, manipúlelos con cuidado.[15]
	Mantener alejado de la luz solar.[16]
	Mantener seco.[17]
	Define el rango de temperatura.[18]
	Define un rango de humedad relativa.[19]
	Define un rango de presión atmosférica.[20]
	Consulte las instrucciones de uso.[21]
	Símbolo de “alimento seguro” según el Reglamento Europeo CE 1935/2004.

Referencia

1 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.1.1 Manufacturer
2 EN 50419, Marking of Electrical and Electronic Equipment in accordance with Article 11(2) of Directive 2002/96/EC (WEEE).
3 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.1 Symbol 20 Type BF applied parts
4 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.3 Symbol 2 IP Code IEC 60529:1989+A1:1999+A2:2013, Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)
5 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.1.3 Manufacturing Date / ISO 7000-2497, Graphical symbols for use on equipment, Date of manufacture
6 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.1 Symbol 9 Class II equipment
7 IEC 60417-5957, Graphical symbols for use on equipment, For Indoor use only
8 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.1 Symbol 4 Alternating current
9 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.1 Symbol 1 Direct current
10 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.1 Symbol 29 Stand-by
11 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.1.6 Article number / ISO 7000- 2493, Graphical symbols for use on equipment, Catalogue number
12 Code of Federal Regulations, Title 47, Part 15b / 15 c
13 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.1.6 Article number / ISO 7000- 2493, Graphical symbols for use on equipment, batch code
14 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.1.7 Serial number / ISO 7000-2498, Graphical symbols for use on equipment, Serial number
15 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements,Clause 5.3.1, Fragile, handle with care / ISO 7000-0621, Graphical symbols for use on equipment, Fragile, handle with care
16 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.3.2 Keep away from sunlight / ISO 7000-0624, Graphical symbols for use on equipment, Keep away from sunlight
17 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.3.4, Keep away from rain / ISO 7000-0626, Graphical symbols for use on equipment, Keep away from rain
18 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.3.7 Temperature Limit / ISO 7000-0632, Graphical symbols for use on equipment, Temperature Limit
19 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.3.8 Humidity Limit / ISO 7000-2620, Graphical symbols for use on equipment, Humidity Limit
20 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.3.8 Humidity Limit / ISO 7000-2620, Graphical symbols for use on equipment, pressure Limit
21 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.4.3 Consult instructions for use/ ISO 7000-1641, Graphical symbols for use on equipment, consult instructions for use.

12. Descripción técnica CEM (compatibilidad electrónica)

El extractor de leche requiere de precauciones especiales con respecto a EMC y debe instalarse y ponerse a funcionar según la información de EMC proporcionada en las instrucciones de uso. Las comunicaciones de RF portátiles y teléfonos móviles pueden afectar el extractor de leche.

AVISO Puede provocar daños materiales.

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las Reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que puede provocar un funcionamiento no deseado.

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un Dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se recomienda que intente corregir la interferencia mediante una o más de las medidas siguientes:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte a su distribuidor o un técnico experimentado de radio/TV para obtener ayuda.

Guía y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas

Este extractor de leche está diseñado para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o quien usa el extractor de leche deben asegurarse de que se use en dicho entorno.

Pruebas de emisiones	Cumplimiento	Entorno electromagnético: guía
Emisiones de RF **CISPR 11**	Grupo 1	El extractor de leche utiliza energía de RF solo para su función interna. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y no hay probabilidad de que causen interferencias en los equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF **CISPR 11**	Clase B	El extractor de leche es adecuado para usarse en todo tipo de establecimiento, incluidos los establecimientos domésticos y aquellos directamente conectados a la red pública de suministro de energía de bajo voltaje que abastece a los edificios utilizados para fines domésticos.
Emisiones armónicas **IEC 61000-3-2**	Clase A	
Fluctuaciones de voltaje/emisiones de parpadeo **IEC 61000-3-3**	Pst < 1.0	

ADVERTENCIA: Este extractor de leche no debe utilizarse ni debe apilarse con otro equipo. Si es necesario el uso adyacente o apilado, debe observarse el extractor de leche para verificar el funcionamiento normal en la configuración en la que se utilizará.

Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética

Este extractor de leche está diseñado para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o quien usa el extractor de leche deben asegurarse de que se use en dicho entorno.

El extractor de leche Pump in Style® no tiene un rendimiento esencial, pero su inmunidad está probada ante las perturbaciones electromagnéticas y se aprobó con los siguientes criterios:

1. No hay cambios visibles en el funcionamiento del extractor de leche.
2. El extractor de leche cambia la configuración, pero vuelve automáticamente a la configuración anterior.
3. El extractor de leche cambia la configuración, pero puede volver a la configuración anterior si así lo ajusta la usuaria.

Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética (cont.)

Prueba de inmunidad	IEC 60601 nivel de prueba	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético: guía
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 2kV, +/- 4kV, Descarga de contacto de +/- 6 kV, +/- 8kV +/- 2kV, +/- 4kV, +/- 6 kV, +/- 8kV, Descarga de aire de +/- 15 kV	+/- 2kV, +/- 4kV, Descarga de contacto de +/- 6 kV, +/- 8kV +/- 2kV, +/- 4kV, +/- 6 kV, +/- 8kV, Descarga de aire de +/- 15 kV	Los pisos deben ser de madera, concreto o de cerámica. Si los pisos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser de al menos 30 %.
Transitorios eléctricos rápidos/ ráfagas IEC 61000-4-4	± 2 kV Frecuencia de repetición de 100 kHz	± 2 kV Frecuencia de repetición de 100 kHz	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario normal.
Sobretensión IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV Línea a línea	± 0,5 kV, ± 1 kV Línea a línea	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario normal.
Caídas de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en las líneas de entrada de la fuente de alimentación IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 ciclo a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315°	0 % UT; 0,5 ciclo a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315°	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario normal. Si requiere que el extractor de leche funcione de forma constante durante las interrupciones de la red eléctrica, se recomienda conectarlo a una fuente de alimentación ininterrumpida o una batería.
Frecuencia de corriente (50/60 Hz) campo magnético IEC 61000-4-8	30 A/m, 50 o 60 Hz	30 A/m, 50/60 Hz	Podría ser necesario colocar el extractor de leche más lejos de las fuentes de campos magnéticos de frecuencia de corriente o instalar un blindaje magnético. El campo magnético de frecuencia de corriente se debe medir en la ubicación de instalación prevista para asegurar que sea lo suficientemente bajo.

NOTA: U_T es la corriente alterna para la tensión de red antes de la aplicación del nivel de prueba.

Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética

Este extractor de leche está diseñado para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o quien usa el extractor de leche deben asegurarse de que se use en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	IEC 60601 nivel de prueba	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético: guía
RF conducida IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V en ISM y bandas de radioaficionados entre 0,15 MHz y 80 MHz 80 % AM a 1 kHz	6V	Los equipos de comunicaciones de RF portátiles y teléfonos móviles no se deben usar más cerca de cualquier pieza del extractor de leche, incluidos los cables, que la distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor. Distancia de separación recomendada $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz - 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz - 2.7 GHz Donde P es la corriente de salida máxima del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor y "d" es la distancia de separación recomendada en metros (m). Las intensidades de campo de los transmisores de RF fijos, según lo determinado por un estudio de sitio electromagnético[a], deberían ser inferiores al nivel de cumplimiento en cada rango de frecuencia.[b] Se pueden producir interferencias cerca de los equipos marcados con el siguiente símbolo.
RF radiada IEC 61000-4-3	10 V/m (mínimo) 80 MHz – 2.7 GHz 80 % AM a 1 kHz	10 V/m (mínimo)	

Nota 1 A 80 MHz y 800 MHz, se aplica el rango de frecuencia más alto.
Nota 2 Es posible que no se apliquen estas pautas en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas.

[a] Las intensidades de campo de los transmisores fijos, como las estaciones base para teléfonos de radio (celulares/inalámbricos) y radios móviles terrestres, radioaficionados, transmisiones de radio AM y FM y transmisiones de TV no pueden predecirse con precisión de forma teórica. Para evaluar el entorno electromagnético debido a los transmisores de RF fijos, se debe considerar un estudio del sitio electromagnético. Si la intensidad de campo medida en la ubicación en la que se usa el extractor de leche excede el nivel de cumplimiento de RF aplicable anterior, se debe observar el extractor de leche para verificar el funcionamiento normal. Si se observa un rendimiento anormal, pueden ser necesarias medidas adicionales, como reorientar o reubicar el extractor de leche.

[b] Por encima del rango de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deben ser inferiores a 10 V/m.

12. Descripción técnica CEM (cont.)

Tabla de frecuencias de transmisores portátiles y móviles para los cuales la distancia de separación recomendada es de 30 cm (12 pulgadas):

Banda (MHz)	Servicio
380 - 390	TETRA 400
430 - 470	GMRS 460, FRS 460
704 - 787	LTE Banda 13, 17
800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Banda 5
1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Banda 1, 3, 4, 25; UMTS
2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Banda 7
5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n

ADVERTENCIA: Los equipos de comunicaciones de RF portátiles (incluidos los periféricos, como los cables de antena y las antenas externas) no deben usarse a menos de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier pieza del extractor de leche, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría producirse la degradación del rendimiento de este equipo.

13. Especificaciones técnicas

La vida útil de este extractor de leche se define en aproximadamente tres sesiones de 15 minutos por día, durante un año. La vida útil del kit del extractor de leche es de 6 meses.

Rango de vacío
-50 to -295 mmHg[1, 2]
54 to 120 cpm

Modo de operación: Continuo

Tamaño
140 x 77 x 111 mm

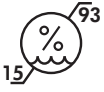
Peso
1.18 lb (535g)

N/P del adaptador de corriente: 101036149	
Corriente de entrada	Corriente de salida
100-240V~ 50/60 Hz 0.7A máx.	9.0 VCC 2A

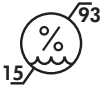
N/P de la batería: 9017002
Corriente de salida
9.6 - 12 VCC 2A

Temperatura de funcionamiento
(5 °C a 40 °C)
(41 °F a 104 °F)

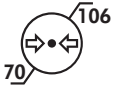
Temperatura de transporte/ almacenamiento
(-25 °C a 70 °C)
(-13 °F a 158 °F)



Humedad de funcionamiento/ almacenaje



Humedad de transporte/ almacenamiento



Presión en el ambiente kPa

Materiales que tocan la piel o entran en contacto con la leche
- Embudo: Polipropileno, elastómero termoplástico
- Conector: Polipropileno, silicona
- Botella: Polipropileno
- Tapa: Polipropileno

Todas las piezas que entran en contacto con la leche materna están hechas sin BPA (Bisfenol A).

[1]Vacío máximo en extracción (al realizar la extracción simple o doble).
[2]En condiciones normales, el extractor de leche Pump In Style® es capaz de producir niveles de vacío de -50 a -240 mmHg. En condiciones de uso con límites previsibles que producen vacíos máximos de la mayor magnitud, el extractor podría producir vacíos de -295 mmHg.

LISEZ TOUJOURS LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.

Les termes signalétiques définis identifient toutes les consignes de sécurité importantes. Le non-respect de ces consignes peut provoquer des blessures ou endommager le tire-lait. Les termes signalétiques peuvent avoir différentes significations s'ils sont associés à l'un des termes ci-après :

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, en particulier en présence d'enfants, certaines mesures de sécurité de base doivent être observées.

⚠ AVERTISSEMENT Peut engendrer des blessures graves ou la mort.

Pour éviter les risques d'incendie, d'électrocution ou de brûlures graves :

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur une prise électrique.
- Débranchez toujours l'appareil immédiatement après l'avoir utilisé.
- Ne placez pas ou n'entreposez pas l'appareil dans un endroit où il peut tomber ou être tiré dans une baignoire ou un évier.
- Ne le placez pas et ne le laissez pas tomber dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Ne faites jamais fonctionner un produit dont la fiche ou le cordon est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, est tombé, est endommagé ou est tombé dans l'eau.
- Ne laissez jamais tomber ou n'insérez jamais d'objet dans les ouvertures ou la tubulure.
- Ne l'utilisez pas à l'extérieur ni dans des endroits où des produits inflammables, comme les aérosols (produits vaporisés), sont utilisés ou encore où l'on administre de l'oxygène.
- Examinez toujours les fils de l'adaptateur d'alimentation et du bloc-piles avant utilisation pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés ou dénudés. Si des dommages sont constatés, cessez immédiatement d'utiliser l'adaptateur d'alimentation ou le bloc-piles et appelez le service clientèle de Medela au 1 800 435-8316.
- Le tire-lait et les composants amovibles ne sont pas thermorésistants : maintenez-les à distance des surfaces chauffantes et des flammes nues.
- Évitez de les utiliser près de matériaux inflammables.
- N'utilisez pas une prise de courant qui a été exposée à de l'eau ou à d'autres liquides.
- N'utilisez pas l'appareil lors du bain ou de la douche.
- Ne placez pas le tire-lait sous l'eau courante.
- Si un dispositif a été exposé à l'eau ou à d'autres liquides, ne le touchez pas; veuillez débrancher le dispositif de la prise de courant, l'éteindre et contacter le fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT Peut engendrer des blessures graves ou la mort.

Pour éviter les risques sanitaires et réduire les risques de blessures graves :

- Ce produit est destiné à un usage individuel et ne doit pas être partagé entre les utilisatrices.
- N'utilisez pas le tire-lait en conduisant un véhicule.
- Examinez tous les composants du tire-lait avant chaque utilisation.
- Ne poursuivez PAS les séances d'expression durant plus de deux séances consécutives si aucun lait n'est exprimé.
- N'utilisez ce produit que pour son utilisation prévue, conformément à ce manuel. N'utilisez pas des accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'expression pendant le sommeil peut entraîner des lésions tissulaires.
- Cet appareil ne peut pas être entretenu ni réparé. Ne réparez pas l'appareil vous-même. Ne modifiez pas l'appareil ou ses pièces.
- N'utilisez jamais un appareil endommagé. Remplacez les pièces endommagées ou usées.
- Avant chaque utilisation, inspectez visuellement les différents composants pour détecter les fissures, les éclats, les déchirures, la décoloration ou la détérioration. En cas d'endommagement de l'appareil, veuillez cesser de l'utiliser jusqu'à ce que les pièces aient été remplacées.
- Utilisez seulement les pièces recommandées par Medela avec votre tire-lait.
- L'expression peut provoquer l'accouchement. N'exprimez pas votre lait avant d'avoir donné naissance. Si vous tombez enceinte et que vous allaitez ou exprimez toujours votre lait, consultez un professionnel de santé avant de continuer l'utilisation.
- En cas d'irritation ou de gêne, cessez d'utiliser le produit et consultez un médecin.
- Si vous êtes atteinte de l'hépatite B, de l'hépatite C ou porteuse du virus de l'immunodéficience humaine (VIH), exprimer votre lait maternel ne réduira pas et n'éliminera pas le risque de transmission du virus à votre bébé par le lait maternel.
- Nettoyez et désinfectez toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein et le lait maternel avant la première utilisation.
- Lavez toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein et le lait maternel après chaque utilisation.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque ce produit est utilisé à proximité d'enfants ou de personnes handicapées afin d'éviter tout risque de strangulation par la tubulure ou le cordon de l'adaptateur d'alimentation.

⚠ MISE EN GARDE Peut provoquer des blessures légères.

- N'enroulez pas le cordon autour de l'adaptateur d'alimentation.
- Utilisez exclusivement le bloc-piles fourni avec le tire-lait.
- Branchez l'adaptateur d'alimentation d'abord sur le tire-lait, puis sur la prise électrique murale.
- Ne placez jamais le tire-lait dans l'eau ou dans un stérilisateur, car cela risque de l'endommager définitivement.
- N'essayez pas de retirer la téterelle de votre sein pendant l'expression. Arrêtez le tire-lait et insérez un doigt entre votre sein et la téterelle pour les séparer. Retirez ensuite la téterelle de votre sein.
- Si l'expression est désagréable ou douloureuse, arrêtez l'appareil et insérez un doigt entre votre sein et la téterelle pour les séparer. Retirez ensuite la téterelle de votre sein.
- Si vous n'exprimez que très peu de lait ou n'en exprimez pas du tout ou si l'expression se révèle douloureuse, contactez votre professionnel de santé ou une spécialiste en allaitement.
- Bien qu'un certain inconfort puisse être ressenti lors de votre première utilisation d'un tire-lait, l'utilisation du tire-lait ne doit pas provoquer de douleur. Pour une assistance dans le choix d'une téterelle de taille appropriée et confortable, visitez MedelaBreastShields.com (États-Unis), Medela.ca/BreastShields (Canada) ou prenez conseil auprès d'une consultante en lactation ou spécialiste en allaitement.
- N'essayez pas d'exprimer votre lait avec un niveau de succion excessif ou désagréable (douloureux). La douleur et les éventuelles blessures au mamelon ou au sein risquent de diminuer la production de lait.
- Veillez à ne pas plier la tubulure pendant l'expression.
- Ne tenez pas l'ensemble-accessoires de votre tire-lait par la bouteille. Cela pourrait provoquer un blocage des canaux galactophores et un engorgement de ceux-ci.
- Utiliser un tire-lait dans un avion n'est pas recommandé. La pression de la cabine peut avoir une incidence sur l'efficacité des tire-lait.
- Lavez-vous soigneusement les mains avec de l'eau et du savon avant de toucher le tire-lait, l'ensemble-accessoires et vos seins, et évitez de toucher l'intérieur des bouteilles ou des couvercles.
- Démontez et lavez toutes les pièces exposées au lait maternel immédiatement après usage. Cela enlèvera les résidus de lait maternel et empêchera la prolifération de bactéries.
- Vérifiez toujours la propreté des téterelles, connecteurs, membranes, bouteilles, couvercles et de la tubulure avant l'utilisation. Contactez le service à la clientèle de Medela si le nettoyage ne règle pas le problème.
- N'utilisez que de l'eau potable du robinet ou de l'eau en bouteille pour nettoyer votre tire-lait et ses composants.

⚠ MISE EN GARDE Peut provoquer des blessures légères.

- Ne rangez pas les pièces lorsqu'elles sont mouillées ou humides, car cela favorise le développement de moisissures.
- Ne faites pas fonctionner votre tire-lait lorsque la tubulure est mouillée. Cela peut endommager le tire-lait.
- Si vous ressentez de la douleur à la base du mamelon dû au frottement entre la peau du mamelon et l'embout de la téterelle, l'utilisation d'un lubrifiant tel que la lanoline pourrait être bénéfique. Pour une assistance dans le choix d'une téterelle de taille appropriée et confortable, visitez MedelaBreastShields.com (États-Unis), Medela.ca/BreastShields (Canada) ou prenez conseil auprès d'une consultante en lactation ou spécialiste en allaitement.

REMARQUE Peut endommager le matériel.

- N'utilisez PAS de nettoyants/détergents antibactériens ou abrasifs pour le nettoyage des tire-lait ou des pièces de tire-lait.
- Les bouteilles en plastique ainsi que les différents composants peuvent être fragilisés par la congélation et risquent de casser en cas de chute.
- Les bouteilles et les pièces peuvent être endommagés à la suite d'une mauvaise manipulation, par exemple en cas de chute, de serrage excessif ou de renversement.
- Manipulez les bouteilles et composants avec précaution.
- N'utilisez pas le lait maternel si les bouteilles et les pièces sont endommagées.
- N'utilisez pas de piles au lithium dans le bloc-piles du tire-lait.
- N'utilisez pas la boucle en textile de marque pour porter le tire-lait sur le corps.

Prenez un moment pour lire ce manuel d'instructions en entier avant d'utiliser ce produit pour la première fois.

VEUILLEZ CONSERVER CE MODE D'EMPLOI

1. Recommandations importantes en matière de sécurité 74-77
2. Indications et contre-indications 79
3. Description du produit / pièces 80-82
Description du produit 80
Pièces pour ensembles tire-lait 80-82
4. Nettoyage 83-87
Démontage 83
Comment laver l'appareil (avant la première utilisation et après chaque utilisation) 84
Comment désinfecter l'appareil (avant la première utilisation, puis une fois par jour) 85
Nettoyage du tire-lait (au besoin) 86
Nettoyage de la tubulure 87
5. Assemblage de l'ensemble-accessoires du tire-lait 88-90
Procédure de l'expression simple 89
Procédure de l'expression double 89
Alimentation électrique de votre tire-lait 90
6. Fonctionnement de votre tire-lait 91-93
Glossaire 91
Avant l'expression 92
Expression du lait maternel 92
Après l'expression 93
Trouvez la force d'aspiration maximale qui vous convient (Maximum Comfort Vacuum™) 93
7. Des ressources pour vous 94-95
8. Dépannage 96
9. Mise au rebut 97
10. Garantie 98
11. Signification des symboles 99-101
12. Description technique de compatibilité électromagnétique 102-108
13. Caractéristiques techniques 109

Les produits ne sont pas tous disponibles en dehors des États-Unis.

Indications d'utilisation

Le tire-lait Pump in Style® est un tire-lait fonctionnant à l'électricité ou à pile destiné aux femmes allaitantes pour exprimer leur lait. Le tire-lait électrique est destiné à être utilisé par une seule personne. Ce tire-lait est destiné à être utilisé dans un environnement domestique.

Contre-indications

Il n'y a aucune contre-indication connue liée à l'utilisation de ce produit.

Description du produit

Le tire-lait est un tire-lait électrique à usage personnel équipé de la technologie 2-Phase Expression® avec l'option d'une expression simple ou double.

Pièces pour ensembles tire-lait

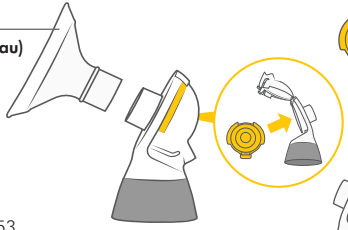
Toutes les pièces énumérées ne sont pas incluses avec chaque modèle Pump in Style®.
Reportez-vous à la page 82 pour obtenir une liste complète.

Téterelles
(partie en contact avec la peau)
PersonalFit™ PLUS 21 mm
Article 101038351

PersonalFit™ PLUS 24 mm
Article 101038352

PersonalFit Flex™ 21 mm
Article 101038180
Pièce de rechange 101036653

PersonalFit Flex™ 24 mm
Article 101038179
Pièce de rechange 101036654

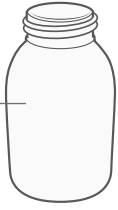


Membrane
Article 101041212
Pièce de rechange
101041267

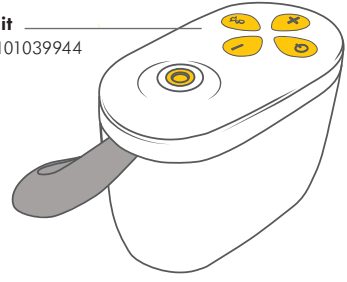
Capsule du connecteur
Article 101041212
Pièce de rechange
101041267

Corps de connecteur
Article 101041212
Pièce de rechange
101041267

Bouteille
Article 6007135 ou 8007303
Pièce de rechange 87130



Tire-lait
Article 101039944



Couvercle
Article101041277
Pièce de rechange 87165

Support de bouteilles
Article 101041278

Pièces non montrées :

Sac pour tire-lait
Article 101040561 ou 101040560

Sac réfrigérant
Article 3007378
Pièce de rechange 67068
(comprend un bloc réfrigérant et 4 bouteilles avec couvercles)

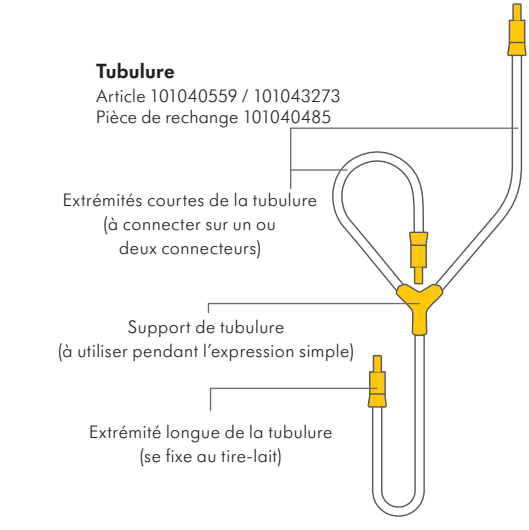
Bloc réfrigérant
Article 8117010
Pièce de rechange 87092

Tubulure
Article 101040559 / 101043273
Pièce de rechange 101040485

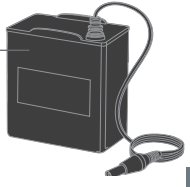
Extrémités courtes de la tubulure
(à connecter sur un ou
deux connecteurs)

Support de tubulure
(à utiliser pendant l'expression simple)

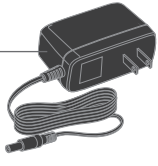
Extrémité longue de la tubulure
(se fixe au tire-lait)



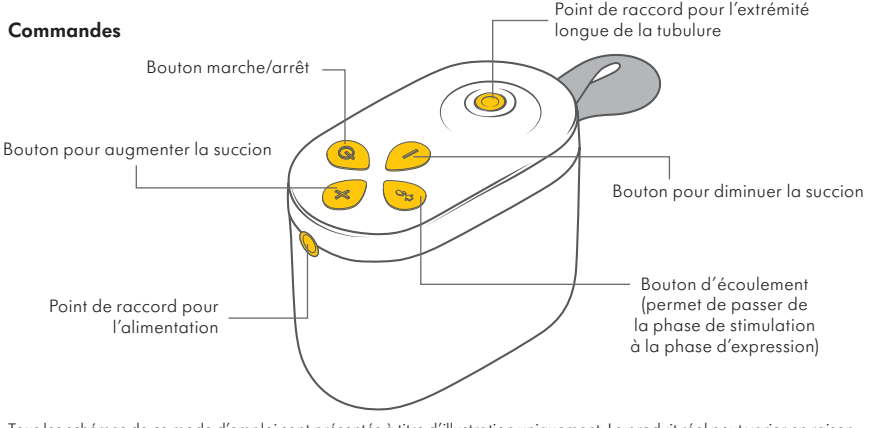
Bloc-piles
Article 9017002
Pièce de rechange 67553



Adaptateur d'alimentation
Article 101036149
Pièce de rechange
101040484



Commandes



Tous les schémas de ce mode d'emploi sont présentés à titre d'illustration uniquement. Le produit réel peut varier en raison de différences locales ou d'amélioration du produit. Medela se réserve le droit de substituer n'importe quel composant par un autre élément de performance équivalente.

Pièces pour ensembles tire-lait (suite)

Numéros de modèle (REF) des tire-lait
101041359
101041360
101041361
101041362

Le numéro de modèle (REF) se trouve près du code CUP sur l'emballage de votre tire-lait.

Exemple :

Bloc-piles
1 x inclus avec les modèles portant les numéros 101041360, 101041361 et 101041362.

Bouteilles
4 x bouteilles incluses avec les modèles portant les numéros 101041359, 101041361 et 101041362.

2 x bouteilles incluses avec le modèle numéro 101041360.

Supports de bouteilles
1 x support de bouteilles inclus avec le modèle numéro 101041359.

2 x supports de bouteilles inclus avec le modèle numéro 101041361.

Tire-lait
1 x inclus avec les tous les modèles

Sac pour tire-lait
1 x sac pour tire-lait inclus avec les modèles portant les numéros 101041359, 101041361 et 101041362.

Téterelles
2 x téterelles PersonalFit™ PLUS 24 mm avec le modèle numéro 101041360.

2 x téterelles PersonalFit™ PLUS 21 mm et 24 mm avec le modèle numéro 101041359.

2 x téterelles PersonalFit Flex™ 21 mm et 24 mm avec les modèles portant les numéros 101041361 et 101041362.

Connecteurs et membranes
2 x connecteurs et 2 x membranes inclus avec les tous les modèles.

Sac réfrigérant amovible
1 x inclus avec les modèles portant les numéros 101041361 et 101041362.

Bloc réfrigérant
1 x inclus avec les modèles portant les numéros 101041359, 101041361 et 101041362.

Couvercles
4 x couvercles inclus avec les modèles portant les numéros 101041359, 101041361 et 101041362.

2 x couvercles inclus avec le modèle numéro 101041360.

Tire-lait manuel
1 x inclus avec le modèle numéro 101041359.

Adaptateur d'alimentation
1 x inclus avec les tous les modèles

Tubulure
1 x inclus avec les tous les modèles

Avant d'utiliser votre tire-lait pour la première fois, il est important de faire ce qui suit : Démontez toutes les pièces et nettoyez-les en suivant les instructions de nettoyage de votre tire-lait.

Pour des directives de nettoyage supplémentaires, consultez le site Web des Centres pour le contrôle et la prévention des maladies (Centers for Disease Control and Prevention) – https://www.cdc.gov/healthywater/hygiene/healthychildcare/infantfeeding/breastpump.html

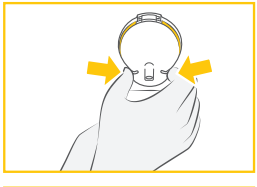
Produits nécessaires :
- Savon à vaisselle doux
- Bac propre pour laver les articles
- Eau potable
- Récipient propre pour faire bouillir de l'eau

Pièces à laver ou à désinfecter :
- Téterelles
- Bouteilles et couvercles
- Corps de connecteur
- Capsules de connecteurs
- Membranes

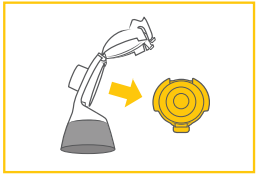
Démontage

Après chaque utilisation
Démontez l'ensemble en pièces distinctes (téterelle, connecteur et bouteille) comme suit :

1. Retirez la téterelle du connecteur.



2. Ouvrez la capsule arrière du connecteur en pinçant les deux rabats et en faisant basculer la capsule vers le haut.

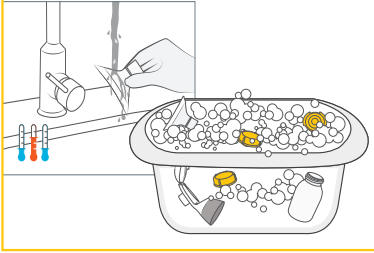


3. Retirez la membrane du corps du connecteur.
4. Séparez les bouteilles et couvercles.

Comment laver l'appareil (avant la première utilisation et après chaque utilisation)

Le lavage est primordial pour l'hygiène et consiste à laver les surfaces des pièces en éliminant physiquement les contaminants. Lavez les pièces à la main ou au lave-vaisselle.

Lavage dans un bac dédié

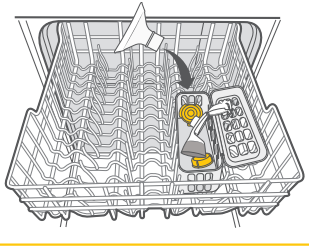


Ne placez pas les pièces directement dans l'évier de la cuisine pour les laver ou les rincer. Utilisez un bac dédié au lavage des articles utilisés pour l'alimentation du nourrisson.

1. Rincez les pièces démontées, sauf la tubulure, à l'eau claire, potable et froide.
2. Faites-les tremper dans l'eau chaude savonneuse pendant 5 minutes, puis lavez-les avec une lavette propre et non utilisée. Utilisez un savon à vaisselle disponible dans le commerce, de préférence sans parfum ni colorant artificiel (pH neutre).
3. Rincez les pièces à l'eau claire, potable et froide.
4. Rangez les pièces séchées en attendant de les utiliser. Ne rangez PAS les pièces lorsqu'elles sont mouillées ou humides.

OU

Laver au lave-vaisselle



1. Placez les pièces démontées, à l'exception de la tubulure, dans le panier supérieur ou dans le bac à couverts. Utilisez un détergent pour lave-vaisselle disponible dans le commerce.
2. Rangez les pièces séchées en attendant de les utiliser. Ne rangez PAS les pièces lorsqu'elles sont mouillées ou humides.

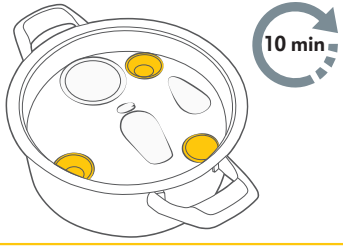
Quelques informations utiles

- Si vous utilisez le lave-vaisselle, les pièces peuvent se décolorer. Ce phénomène n'a aucune conséquence sur le fonctionnement des pièces.

Comment désinfecter l'appareil (avant la première utilisation, puis une fois par jour)

La désinfection est primordiale pour l'hygiène et consiste à éliminer les organismes vivants, comme les bactéries ou les virus. Faites bouillir les pièces sur la surface de cuisson ou utilisez les sacs pour micro-ondes Quick Clean™.

Désinfecter dans l'eau bouillante



1. Recouvrez d'eau toutes les pièces démontées, à l'exception de la tubulure, et portez à ébullition pendant 10 minutes.
2. Laissez l'eau refroidir et retirez doucement les pièces de l'eau avec des pinces.
3. Placez les pièces sur une surface ou serviette propre et laissez les pièces sécher à l'air libre.
4. Rangez les pièces séchées en attendant de les utiliser. Ne rangez PAS les pièces lorsqu'elles sont mouillées ou humides.

OU

Désinfecter au four à micro-ondes

1. Utilisez les sacs Quick Clean* dans le four à micro-ondes conformément aux instructions présentes sur les sachets (vendus séparément).
2. Placez les pièces sur une surface ou serviette propre et laissez les pièces sécher à l'air libre.
3. Rangez les pièces séchées en attendant de les utiliser. Ne rangez PAS les pièces lorsqu'elles sont mouillées ou humides.

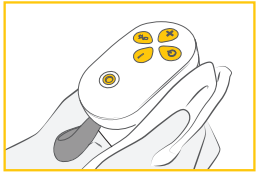
Ne nettoyez PAS la tubulure dans un sachet vapeur au micro-ondes.

* Consultez le site Web ou les boutiques près de chez vous pour connaître la disponibilité dans votre pays.

Nettoyage du tire-lait (au besoin)

Produits nécessaires :
- Linge et chiffon propres
- Eau potable

Pièces nécessaires :
- Tire-lait



1. Mettez le tire-lait hors tension.
2. Débranchez la prise électrique du tire-lait.
3. Essuyez le tire-lait avec un linge propre et humide et séchez-le avec un chiffon propre.

Nettoyage de la tubulure

Normalement, le nettoyage de la tubulure n'est pas nécessaire. Il ne l'est que si elle contient de la condensation; dans ce cas, respectez ce mode d'emploi.

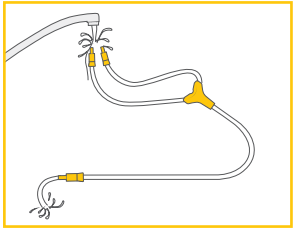
Produits nécessaires :
- Eau potable
- Savon à vaisselle doux

Pièces nécessaires :
- Tubulure

Quelques informations utiles

- Inspectez la tubulure. Si vous trouvez de la condensation dans la tubulure d'air, lavez et séchez immédiatement la tubulure ou remplacez-la. Si vous voyez du lait maternel dans la tubulure, n'essayez pas de la laver ou de la nettoyer. Veuillez plutôt communiquer avec le service clientèle de Medela.

Lavage de la tubulure



1. Rincez la tubulure en versant de l'eau fraîche dans les deux extrémités courtes jusqu'à ce qu'elle sorte des extrémités longues de la tubulure.
2. Lavez la tubulure dans de l'eau chaude et savonneuse.
3. Rincez la tubulure à l'eau claire.

Séchage de la tubulure

1. Secouez-la afin d'éliminer les gouttes d'eau.
2. Suspendez la tubulure pour la laisser sécher à l'air.
3. Assurez-vous que la tubulure est parfaitement sèche avant de l'utiliser.

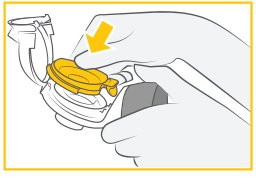
5. Assemblage de l'ensemble-accessoires du tire-lait

Pièces nécessaires :

- Tire-lait
- Tubulure
- Téterelles
- Bouteilles et couvercles
- Corps de connecteur
- Capsules de connecteurs
- Membranes

REMARQUE Peut endommager le matériel.

Pour éviter d'endommager le tire-lait, tous les composants doivent être complètement secs avant l'utilisation.



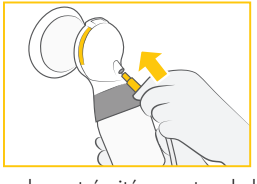
1. Lavez-vous soigneusement les mains.
2. Insérez soigneusement la membrane (jaune foncé) avec le rabat dans l'orifice du connecteur.

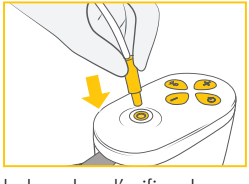
→ Assurez-vous que la membrane est positionnée de façon hermétique autour du bord du connecteur.

3. Fermez le couvercle du connecteur – vous entendez un déclic.
4. Vissez le connecteur sur la bouteille.
5. Poussez prudemment la téterelle dans le corps du connecteur.

→ Choisissez la taille de téterelle qui correspond le mieux à vos besoins.
Pour choisir la taille appropriée, visiter MedelaBreastShields.com (États-Unis) ou Medela.ca/BreastShields (Canada).

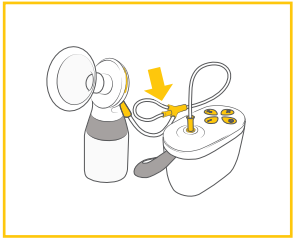
6. Vous pouvez faire pivoter (360°) la téterelle ovale afin de la placer dans la position la plus confortable pour vous.





7. Insérez une des extrémités courtes de la tubulure dans l'orifice du couvercle du connecteur.
8. Insérez l'extrémité longue de la tubulure dans le tire-lait, aussi loin que possible.

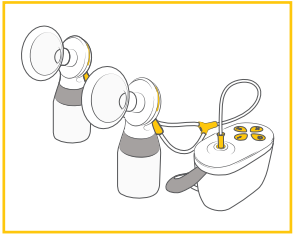
Procédure de l'expression simple



1. Insérez l'extrémité non utilisée de la tubulure dans le support de tubulure.

→ Système assemblé correctement (pour l'expression simple).

Procédure de l'expression double



1. Assemblez le deuxième ensemble-accessoires pour tire-lait, **voir page 88**.

→ Système assemblé correctement (pour la double expression).

Alimentation électrique de votre tire-lait

1. **Adaptateur d'alimentation** (inclus avec votre tire-lait)
2. **Bloc-piles** (inclus avec certains modèles, voir section 3 pour le contenu détaillé, aussi vendu séparément)
   a. Vous aurez besoin d'un total de 8 piles rechargeables AA ou piles alcalines.
   b. Faites glisser les deux couvercles des piles, soit un couvercle de chaque côté du bloc-piles.
   c. Placez l'extrémité négative (-) de la pile contre le devant du ressort en poussant la pile vers l'intérieur et vers le bas d'un seul mouvement jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place. L'extrémité positive (+) de la pile doit se trouver près du signe positif sur le bloc-piles.

Glossaire

Technologie 2-Phase Expression® – une technologie basée sur la recherche qui imite le rythme naturel de succion d'un bébé.

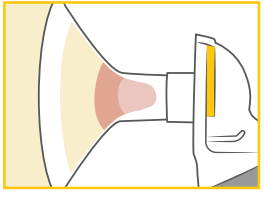
Phase de stimulation – un rythme de succion / d'expression rapide pour provoquer le réflexe d'éjection du lait et l'écoulement du lait.

Écoulement – le moment où votre lait commence à s'écouler.

Phase d'expression – un rythme de succion / d'expression plus lent pour une extraction rapide, efficace et en douceur du lait.

Force d'aspiration maximale (obtenue avec Comfort Vacuum™) – le niveau de succion le plus élevé où une mère se sent à l'aise pendant l'expression. C'est différent pour chaque mère.

Avant l'expression



1. Vérifiez que vous utilisez la bonne taille de téterelle. Pour plus d'informations, visitez MedelaBreastShields.com (États-Unis) ou Medela.ca/BreastShields (Canada).
2. Lavez-vous soigneusement les mains.
3. Branchez votre ensemble-accessoires pour tire-lait assemblé dans le port de la tubulure situé sur le dessus du tire-lait.
4. Assurez-vous que l'ensemble-accessoires pour tire-lait est connecté et correctement positionné.

5. Placez la téterelle sur le sein de sorte que le mamelon soit correctement centré dans l'embout.
6. Maintenez la téterelle et le connecteur sur votre sein à l'aide de votre pouce et de votre index.
7. Soutenez votre sein avec la paume de votre main.

Expression du lait maternel

1. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (⏻) pour commencer l'expression.

→ Le tire-lait commence en phase de stimulation.

2. Réglez le niveau de succion à l'aide des boutons Augmenter la succion (+) et Diminuer la succion (—) jusqu'à trouver votre force d'aspiration maximale – **voir la page 93**
3. Si votre lait commence à couler et que le tire-lait n'est pas encore passé en phase d'expression, appuyez sur le bouton d'écoulement ( ). En appuyant sur ce bouton, le tire-lait passe de la phase de stimulation à la phase d'expression.

→ Votre tire-lait passera automatiquement à la phase d'expression après une minute d'expression.

4. Vous devrez peut-être ajuster le vide en appuyant sur les boutons Augmenter la succion (+) et Diminuer la succion (—) pour trouver votre force d'aspiration maximale.
5. À la fin de votre séance d'expression, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (⏻) sur le tire-lait pour l'arrêter.

Après l'expression

Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 30 minutes, le tire-lait s'arrêtera de lui-même.

Préparez votre lait maternel pour la conservation :

1. Utilisez le support de bouteilles (si disponible) pour éviter que la bouteille ne se renverse.
2. Pour obtenir des informations sur la conservation de votre lait maternel, consultez le site BreastMilkGuidelines.com (États-Unis) ou Medela.ca/Breastfeedinging/Moms-Journey/Storing-and-Thawing-Breast-Milk (Canada).
3. Retirez la tubulure du couvercle du connecteur et du tire-lait.
4. Conservez la tubulure dans un sac/contenant propre.

→ N'enroulez pas la tubulure autour du tire-lait.

Trouvez la force d'aspiration maximale (Maximum Comfort Vacuum™) qui vous convient

La force d'aspiration maximale est le niveau de succion le plus élevé où l'expression est encore confortable.

1. Une fois que vous êtes rendue en phase d'expression, augmentez la force d'aspiration à l'aide du bouton (+) jusqu'à ce que l'expression soit légèrement inconfortable (pas douloureuse).
2. Ensuite, diminuez légèrement la succion en appuyant une fois sur le bouton (—).

Quelques informations utiles

- La stimulation doit se faire à un niveau de succion confortable; il n'est pas nécessaire de faire l'expression à un niveau trop élevé.
- Réexaminez la force d'aspiration maximale à différents moments de votre expérience d'allaitement. Il peut changer à différents moments durant les phases de lactation.

7. Des ressources pour vous

Voici des ressources utiles pour vous soutenir tout au long de votre expérience d'allaitement.

Visitez notre site Web pour des vidéos utiles.

MedelaVideos.com (États-Unis) ou

youtube.com/channel/UCXu0hfQ0z-B1RNyS-2zKcSQ (Canada)

Le choix de la bonne taille de téterelle peut avoir un impact sur votre production de lait maternel. Découvrez pourquoi et obtenez de l'aide pour choisir la bonne taille.

MedelaBreastShields.com (États-Unis) ou

Medela.ca/breastshields (Canada)

MyMedela

Complétez votre expérience d'allaitement avec notre application gratuite, personnalisée et primée, conçue pour vous aider à atteindre vos objectifs. Faites le suivi des principales activités de votre bébé, notez les détails de l'allaitement et de l'expression, et obtenez des conseils sur l'allaitement. L'application s'installe sur les appareils Android et iOS.

MyMedelaApp.com (États-Unis) ou

medela.ca/fr/allaitement/meres-parcours/mymedela (Canada)

Apprenez-en plus sur la conservation de votre lait maternel.

BreastMilkGuidelines.com (États-Unis) ou

medela.ca/fr/allaitement/meres-parcours/conserver-et-decongeler-lait-maternel (Canada)

ou

Bureau de la santé des femmes (Office On Women's Health) – https://www.womenshealth.gov/breastfeeding/pumping-and-storing-breastmilk

THE Moms' Room

Un endroit exclusif où vous trouverez les bonnes informations, les bons outils et les bons services, qui vous seront fournis au bon moment. Inscrivez-vous dès maintenant pour avoir accès gratuitement à des conseils, du soutien et des offres sur l'allaitement! Disponible uniquement aux États-Unis.

MedelaMomsRoom.com

Que ce soit la première prise du sein de votre bébé ou que vous l'allaitiez depuis des mois, utilisez ces solutions utiles pour continuer à lui fournir du lait maternel.

MedelaBreastfeedingUS.com/Breastfeeding-Guide (États-Unis) ou

medela.ca/fr/allaitement/meres-parcours (Canada)

Problème	Solution
Le tire-lait ne génère pas de succion (le moteur ne fonctionne pas) après que j'ai appuyé sur le bouton Marche/Arrêt.	• Vérifiez que le tire-lait est raccordé à une source d'alimentation. • Essayez d'utiliser le bloc-piles. Si le tire-lait s'allume avec le bloc-piles, il se peut que vous ayez un adaptateur d'alimentation défectueux (remplacez l'adaptateur d'alimentation). • Si le problème persiste, contactez le service clientèle de Medela.
La succion est faible ou inexistante	• Vérifiez que tous les composants de l'ensemble-accessoires pour tire-lait sont propres, secs et correctement raccordés. • Assurez-vous que les membranes sont placées correctement dans les capsules de connecteurs et que les capsules de connecteurs sont bien fermées. • Assurez-vous que du côté tire-lait, les téterelles sont bien enfoncées dans les capsules de connecteurs. • Lorsque vous exprimez votre lait, assurez-vous que la téterelle est positionnée de façon hermétique sur le sein. • Lors de l'expression simple, vérifiez que l'extrémité inutilisée de la tubulure est branchée correctement dans le support de tubulure. • Si la succion ne s'améliore pas, contactez le service clientèle de Medela.
L'extérieur du tire-lait a été mouillé	• Débranchez le tire-lait de la source d'alimentation et éteignez-le. • Séchez l'extérieur du tire-lait.
Le tire-lait a été immergé dans l'eau	• Débranchez la prise électrique du tire-lait. • Contactez le service clientèle de Medela.

Si le problème de votre tire-lait persiste ou que vous avez d'autres questions, joignez le service clientèle de Medela au 800-435-8316.

9. Mise au rebut

Cet appareil est composé de différents métaux et plastiques. Avant élimination, l'appareil doit être rendu inutilisable. En fonction de la réglementation locale, il ne peut être jeté avec les déchets ménagers non triés. Utiliser votre système local de collecte de rebut d'équipement électrique et électronique. Une élimination non conforme peut avoir des effets néfastes sur l'environnement et la santé publique.

medela Recycles

Grâce au programme Medela Recycles, Medela LLC offre à sa clientèle basée aux États-Unis la possibilité de recycler correctement leur tire-lait électrique après avoir terminé leur expérience d'allaitement. Pour savoir comment recycler votre tire-lait, visitez le site MedelaRecycles.com.

Tous les autres composants de l'ensemble-accessoires pour tire-lait (connecteurs, téterelles, tubulure, bouteilles, membranes et blocs réfrigérants) peuvent être jetés dans votre conteneur de recyclage des déchets à votre domicile. Les sacs réfrigérants et les autres articles consommables ne sont pas recyclables.

10. Garantie

Ce produit est garanti par Medela auprès de l'acheteur au détail d'origine d'être exempt de défaut de matériau et de fabrication pendant une période de 1 an pour le moteur (90 jours pour les pièces et les accessoires) à compter de la date d'achat. La garantie est uniquement valide dans le pays d'achat. En cas de défectuosité, Medela s'engage selon son choix à réparer ou à remplacer ce produit sans frais pour ledit remplacement, les pièces ou la main-d'œuvre. L'acheteur assume tous les frais de retour de ce produit à Medela. Cette garantie ne s'applique pas aux produits utilisés commercialement, de manière inadéquate ou abusive ou qui ont subi une modification.

TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE, SONT LIMITÉES À UNE DURÉE DE 1 AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS DE LIMITER LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, DE SORTE QUE LES RESTRICTIONS CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS SPÉCIFIQUES, ET VOUS POURRIEZ ÉGALEMENT AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.

Pour toute question concernant cette garantie ou les instructions pour faire une réclamation sous garantie, veuillez appeler le service clientèle de Medela (sans frais) au 1-800-435-8316. Tous les retours doivent être envoyés avec un numéro d'autorisation de retour de Medela, avec votre acte de vente daté ou une autre preuve d'achat et une brève description du problème à l'adresse suivante :

MEDELA LLC – RETOURS
8-4160 SLADEVIEW CRESCENT,
Mississauga, Ontario, L5L 0A1
ATTENTION : RETOURS

Medela Canada
4160 Sladeview Crescent Unit # 8
Mississauga, ON L5L 0A1
ATTENTION : RETOURS
info@medela.ca

11. Signification des symboles

	Ce symbole fait référence au fabricant.[1]
	Ce symbole indique que l'appareil ne peut pas être mis au rebut avec les déchets ménagers non triés (conformément aux règlements locaux).[2]
	Ce symbole indique la conformité avec des exigences internationales pour une protection contre l'électrocution. (Parties en contact avec la peau de type BF.)[3]
IP22	Ce symbole fait référence à la protection contre la pénétration d'objets solides étrangers et contre les conséquences dommageables des projections d'eau.[4]
	Ce symbole indique la date de fabrication (quatre chiffres pour l'année et deux chiffres pour le mois).[5]
	Ce symbole indique que l'appareil est un appareil électrique de classe II (double isolation).[6]
	Ce symbole indique que l'adaptateur d'alimentation est uniquement destiné à un usage intérieur.[7]
	TIRE-LAIT – ÉQUIPEMENT MÉDICAL GÉNÉRAL CONFORME AUX NORMES ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) + AMD 1 (2012), CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1 (2014), IEC 60601-1-6 (2010) + AMD 1 (2013), IEC 62366 (2007) + AMD 1 (2014) and IEC 60601-1-11 (2015), CONCERBANT LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'INCENDIE ET MÉCANIQUES UNIQUEMENT.
	Ce symbole représente le courant alternatif.[8]
	Ce symbole représente le courant continu.[9]
	Symbole de mise en garde.
	Symbole d'avertissement général.

11. Signification des symboles (suite)

	Ce symbole indique l'emplacement du bouton Marche/Arrêt (mise en veille).[10]
	Le marquage UL LISTED indique que le produit est fabriqué conformément avec les exigences de sécurité UL des États-Unis et du Canada.
	Certifié NOM.
	Ce symbole indique le numéro de référence assigné par le fabricant.[11]
	Indique la conformité aux exigences de la Federal Communications Commission américaine.[12]
	Ce symbole indique le numéro de lot assigné par le fabricant.[13]
	Ce symbole indique le numéro de série de l'appareil.[14]
	Contient des produits fragiles, manipuler avec soin.[15]
	Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil.[16]
	Garder au sec.[17]
	Définit la plage de température.[18]
	Définit la plage d'humidité relative.[19]
	Définit la plage de pression atmosphérique.[20]
	Voir le mode d'emploi.[21]
	Symbole de « sécurité alimentaire » selon le règlement européen EC1935/2004.

Référence

1 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.1.1 Manufacturer
2 EN 50419, Marking of Electrical and Electronic Equipment in accordance with Article 11(2) of Directive 2002/96/EC (WEEE).
3 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.1 Symbol 20 Type BF applied parts
4 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.3 Symbol 2 IP Code IEC 60529:1989+A1:1999+A2:2013, Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)
5 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.1.3 Manufacturing Date / ISO 7000-2497, Graphical symbols for use on equipment, Date of manufacture
6 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.1 Symbol 9 Class II equipment
7 IEC 60417-5957, Graphical symbols for use on equipment, For Indoor use only
8 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.1 Symbol 4 Alternating current
9 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.1 Symbol 1 Direct current
10 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.1 Symbol 29 Stand-by
11 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.1.6 Article number / ISO 7000- 2493, Graphical symbols for use on equipment, Catalogue number
12 Code of Federal Regulations, Title 47, Part 15b / 15 c
13 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.1.6 Article number / ISO 7000- 2493, Graphical symbols for use on equipment, batch code
14 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.1.7 Serial number / ISO 7000-2498, Graphical symbols for use on equipment, Serial number
15 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements,Clause 5.3.1, Fragile, handle with care / ISO 7000-0621, Graphical symbols for use on equipment, Fragile, handle with care
16 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.3.2 Keep away from sunlight / ISO 7000-0624, Graphical symbols for use on equipment, Keep away from sunlight
17 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.3.4, Keep away from rain / ISO 7000-0626, Graphical symbols for use on equipment, Keep away from rain
18 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.3.7 Temperature Limit / ISO 7000-0632, Graphical symbols for use on equipment, Temperature Limit
19 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.3.8 Humidity Limit / ISO 7000-2620, Graphical symbols for use on equipment, Humidity Limit
20 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.3.8 Humidity Limit / ISO 7000-2620, Graphical symbols for use on equipment, pressure Limit
21 ISO 15223-1, Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied, Part 1: General requirements, Clause 5.4.3 Consult instructions for use/ ISO 7000-1641, Graphical symbols for use on equipment, consult instructions for use.

12. Description technique de compatibilité électromagnétique

Le tire-lait nécessite des précautions spéciales en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique, et doit être installé et mis en service conformément aux directives sur la compatibilité électromagnétique indiquées dans ce mode d'emploi. Les appareils de communication portables et mobiles RF peuvent influer sur le fonctionnement du tire-lait.

REMARQUE Peut endommager le matériel.

Ce dispositif satisfait aux exigences de la section 15 de la réglementation FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux exigences suivantes :

- Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nocives
- Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites pour un appareil numérique de Classe B, conformément à la partie 15 des règles FCC. Ces limites sont conçues pour prévoir une protection raisonnable contre l'interférence nocive dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'y a cependant aucune garantie que l'interférence n'aura pas lieu dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'équipement; l'utilisatrice est encouragée à essayer de corriger les interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre l'équipement et l'antenne.
- Connectez l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consultez le marchand ou un technicien en radio/télévision expérimenté pour de l'aide.

Guide et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques		
Ce tire-lait est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. La cliente ou l'utilisatrice du tire-lait doit s'assurer qu'il est utilisé dans un environnement de ce type.		
Essai de contrôle des émissions	**Conformité**	**Environnement électromagnétique - guide**
Émissions RF **CISPR 11**	Groupe 1	Le tire-lait utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Pour cette raison, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de causer des interférences avec les appareils électroniques situés à proximité.
Émissions RF **CISPR 11**	Classe B	Le tire-lait est conçu pour être utilisé dans tous les établissements, y compris les domiciles et ceux directement reliés au réseau d'alimentation public à basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension / émissions de scintillement **IEC 61000-3-3**	Pst < 1,0	
AVERTISSEMENT : Ce tire-lait ne doit pas être utilisé à proximité d'un autre équipement ou superposé à un autre équipement. Si une utilisation adjacente ou superposée est requise, ce tire-lait doit être observé pour vérifier son fonctionnement normal dans la configuration dans laquelle il est utilisé.		

Guide et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

Ce tire-lait est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. La cliente ou l'utilisatrice du tire-lait doit s'assurer qu'il est utilisé dans un environnement de ce type.

Le tire-lait Pump in Style® n'a pas d'indicateurs de performance essentiels, mais a été testé pour l'immunité aux perturbations électromagnétiques et a réussi en utilisant les critères suivants :

1. Pas de changement visible dans le fonctionnement du tire-lait.
2. Les paramètres du tire-lait changent, mais ils retournent automatiquement à la configuration précédente.
3. Les paramètres du tire-lait changent, mais peuvent retourner à une configuration antérieure avec l'intervention de l'utilisatrice.

Guide et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique (suite)

Test d'immunité	IEC 60601 niveau d'essai	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – guide
Décharge électrostatique (DES) IEC 61000-4-2	+/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 6 kV, +/- 8 kV de décharge au contact +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 6 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV de décharge dans l'air	+/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 6 kV, +/- 8 kV de décharge au contact +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 6 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV de décharge dans l'air	Les planchers doivent être en bois, en béton ou en céramique. Si les planchers sont couverts avec un matériau synthétique, l'humidité relative devrait être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides en salves IEC 61000-4-4	± 2 kV Fréquence de répétition de 100 kHz	± 2 kV Fréquence de répétition de 100 kHz	La qualité de l'alimentation principale devrait être équivalente à celle disponible dans un environnement hospitalier ou commercial normal.
Surtension IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV Ligne à ligne	± 0,5 kV, ± 1 kV Ligne à ligne	La qualité de l'alimentation principale devrait être équivalente à celle disponible dans un environnement hospitalier ou commercial normal.
Chutes de tension, interruptions de courte durée, variations de tensions sur les conduites d'entrée en alimentation IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315°	0 % UT; 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315°	La qualité de l'alimentation principale devrait être équivalente à celle disponible dans un environnement hospitalier ou commercial normal. Si l'utilisatrice du tire-lait requiert un fonctionnement ininterrompu en cas de panne électrique, il est recommandé de relier le tire-lait à un système d'alimentation sans coupure ou à une pile.
Fréquence d'alimentation (50/60 Hz) champ magnétique IEC 61000-4-8	30 A/m, 50 ou 60 Hz	30 A/m, 50/60 Hz	Il peut être nécessaire de positionner le tire-lait plus loin des sources de champs magnétiques à fréquence industrielle ou d'installer un blindage magnétique. Le champ magnétique à fréquence industrielle devrait être mesuré afin de s'assurer qu'il est suffisamment bas.

REMARQUE : U_T est la tension alternative de secteur avant l'application du niveau du test.

Guide et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

Ce tire-lait est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous.
La cliente ou l'utilisatrice du tire-lait doit s'assurer qu'il est utilisé dans un environnement de ce type.

Test d'immunité	IEC 60601 niveau d'essai	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – guide
RF par conduction IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz à 80 MHz 6 V dans ISM et bandes radio amateur entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz	6 V	Aucun équipement de communication par RF portable ou mobile ne devrait être utilisé à proximité du tire-lait, incluant les câbles, ce à moins de la distance recommandée telle que calculée selon l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance recommandée $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz à 2,7 GHz Où P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) en fonction de l'émetteur, et d est la distance recommandée exprimée en mètres (m).
RF émises IEC 61000-4-3	10 V/m (minimum) 80 MHz à 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz	10 V/m (minimum)	L'intensité des champs d'émetteurs RF fixes, telle que déterminée par une étude électromagnétique du site,[a] doit être inférieure au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences.[b] Des interférences peuvent se produire à proximité de l'équipement portant le symbole suivant.

Remarque 1 À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquence la plus élevée s'applique.
Remarque 2 Ces directives pourraient ne pas être applicables en toutes circonstances. La propagation électromagnétique est influencée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

[a] On ne peut théoriquement pas estimer avec précision l'intensité des champs d'émetteurs fixes, tels que les stations de base pour radiotéléphones (cellulaires/sans-fil) et les radios terrestres mobiles, les radios amateurs, les chaînes de radio AM et FM et la télédiffusion. Pour évaluer l'environnement électromagnétique des émetteurs de RF fixes, un examen électromagnétique du site devrait être envisagé. Si la force du champ magnétique mesuré à l'endroit où sera utilisé le tire-lait dépasse le niveau de conformité RF décrit précédemment, il faudra alors observer le tire-lait pour vérifier s'il fonctionne normalement. En cas de performance anormale, des mesures supplémentaires peuvent s'avérer nécessaires, telles que la réorientation ou à la relocalisation du tire-lait.

[b] Dans la plage de fréquence de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 10 V/m.

Tableau des fréquences des émetteurs portables et mobiles pour lesquels la distance de séparation recommandée est de 30 cm :

Bande (MHz)	Service
380 - 390	TETRA 400
430 - 470	GMRS 460, FRS 460
704 - 787	LTE Band 13, 17
800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5
1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS
2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7
5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n

AVERTISSEMENT : Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm de toute pièce du tire-lait, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Sans quoi, le fonctionnement de cet équipement serait dégradé.

13. Caractéristiques techniques

La durée de vie du tire-lait correspond à environ trois séances quotidiennes de 15 minutes pendant un an. La durée de vie de l'ensemble-accessoires pour tire-lait est de 6 mois.

Plage de vide
-50 à -295 mmHg[1, 2]
54 à 120 cpm

Mode de fonctionnement : continu

Taille
140 x 77 x 111 mm

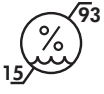
Poids
535 g

Adaptateur d'alimentation N° de pièce – 101036149	
Puissance d'entrée	Puissance de sortie
Maximum de 100-240V~ 50/60 Hz 0,7 A	9,0 VCC 2 A

Bloc-piles N° de pièce – 9017002 ⎓
Puissance de sortie
9,6 à 12 VCC 2 A

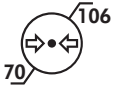
Température normale en fonctionnement
(5 °C à 40 °C)
(41 °F à 104 °F)

Température de transport/rangement
(-25 °C à 70 °C)
(-13 °F à 158 °F)



Humidité en fonctionnement/ rangement

Humidité en transport/rangement



Pression ambiante
kPa

Matériaux en contact avec la peau ou le lait
- Téterelle : polypropylène, élastomère thermoplastique
- Connecteur : polypropylène, silicone
- Bouteille : polypropylène
- Couvercle : polypropylène

Toutes les pièces qui entrent en contact avec le lait maternel sont exemptes de BPA (bisphénol A).

[1]Vide maximum dans l'expression (en cas d'expression simple ou double).
[2]Dans les conditions habituelles, le tire-lait Pump In Style® est capable de fournir des niveaux de vide de -50 à -240 mmHg. Dans les limites prévisibles des conditions d'utilisation qui produisent un vide de pointe de la plus grande magnitude, la pompe pourrait produire des vides de -295 mmHg.

medela

mother's milk,
everyday amazing™

USA
Medela LLC
1101 Corporate Drive
McHenry, IL 60050 USA
(800) 435-8316 or (815) 363-1166
customer.service@medela.com
medela.com

Distributed by/Distribuido por/Distribuée par:
Canada
Medela Canada Inc.
4160 Sladeview Crescent, # 8
Mississauga, ON, L5L 0A1
Canada
(800) 435-8316 or (905) 608-7272
info@medela.ca
medela.ca

Content appearance may vary from pictures.
La apariencia del contenido puede ser diferente a las imágenes.
Le contenu peut varier des illustrations.

Medela wordmark and logo, Pump In Style, 2-Phase Expression, The Moms' Room, MyMedela, and Symphony PLUS are registered in the U.S. Patent and Trademark Office. Tender Care, PersonalFit, PersonalFit Flex, Maximum Comfort Vacuum, Quick Clean, and Mother's Milk, Everyday Amazing are trademarks of Medela.

La marca y el logotipo de Medela, Pump In Style, 2-Phase Expression, The Moms' Room, MyMedela y Symphony PLUS están registrados en los EE. UU. Oficina de Patentes y Marcas de los EE. UU. Tender Care, PersonalFit, PersonalFit Flex, Maximum Comfort Vacuum, Quick Clean y Mother's Milk, Everyday Amazing son marcas registradas de Medela.

La marque et le logo Medela, ainsi que les marques Pump In Style, 2-Phase Expression, The Moms' Room, MyMedela, and Symphony PLUS sont enregistrés auprès du Bureau américain des brevets et des marques de commerce. Tender Care, PersonalFit, PersonalFit Flex, Maximum Comfort Vacuum, Quick Clean et Mother's Milk, Everyday Amazing (le lait maternel, des merveilles au quotidien) sont des marques de commerce de Medela.

1549556 B 0121 © 2021 Medela 101042310